

## Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1997 - 1998 (\*)

25 SEPTEMBER 1998

### WETSONTWERP

**betreffende de waarborgen die  
de stoffen en preparaten inzake  
de veiligheid en de gezondheid van  
de werknemers met het oog op  
hun welzijn moeten bieden (\*\*)**

### MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De reglementering rond veiligheid en gezondheid op het werk ondergaat momenteel een grondige herstructurering. Tot over enkele jaren bestond er enkel de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers, alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen.

Deze kaderwet had één groot uitvoeringsbesluit : het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming dat in zijn bestaan ± een 250-tal keren gewijzigd werd.

Dit reglement bestaat uit de volgende titels :

Titel I : Regime van de als gevaarlijk, ongezond of hinderlijk ingedeelde inrichtingen, dat het geheel van de milieureglementering omvat, op dit ogenblik enkel nog in het Waalse Gewest van kracht.

Titel I bis : Toepassingsgebied en voorkomingsprincipes dat de belangrijkste bepalingen van de kaderrichtlijn veiligheid en gezondheid bevat, ingevoegd in 1992.

(\*) Vierde zitting van de 49<sup>e</sup> zittingsperiode

(\*\*) De spoedbehandeling wordt door de regering gevraagd overeenkomstig artikel 80 van de Grondwet.

## Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1997 - 1998 (\*)

23 SEPTEMBRE 1998

### PROJET DE LOI

**relatif aux garanties que doivent  
présenter les substances et  
préparations en matière de sécurité  
et de santé des travailleurs  
en vue de leur bien-être (\*\*)**

### EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES ET MESSIEURS,

La réglementation relative à la sécurité et la santé au travail subit à l'heure actuelle un profond remaniement. Jusqu'à il y a quelques années seule existait la loi du 10 juin 1952 concernant la sécurité et la santé des travailleurs ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail.

Un important arrêté portait exécution de cette loi : le Règlement général pour la Protection du travail qui fut modifié quelque 250 fois au cours de son existence.

Ledit règlement est constitué des titres suivants :

Titre Ier : Régime des établissements classés dangereux, insalubres ou incommodes, qui comprend la totalité de la réglementation relative à l'environnement; actuellement uniquement en vigueur en région wallonne.

Titre Ibis : Champ d'application et principes de prévention, introduit en 1992, qui comprend les principales dispositions de la directive cadre Sécurité et Santé.

(\*) Quatrième session de la 49<sup>e</sup> législature

(\*\*) Le gouvernement demande l'urgence conformément à l'article 80 de la Constitution.

**Titel II :** Algemene bepalingen betreffende de arbeidshygiëne alsmede de veiligheid en de gezondheid van de arbeiders, dat bepalingen omvat betreffende voorkomingsbeleid, veiligheids-signalering, ladders, sanitaire voorzieningen, ventilatie, medisch toezicht en de arbeidsgeneeskundige diensten, werk-kledij.

**Titel III :** Bijzondere bepalingen toepasselijk in zekere nijverheidstakken, dat bepalingen bevat betreffende hefwerk具gen, bouwwerken, gevaarlijke stoffen en preparaties en seveso-bedrijven.

**Titel IV :** Speciaal regime voor de stoom-toestellen en stoommachines.

**Titel V :** Eindbepalingen (die de bepalingen betreffende de erkende organismen, de diensten en comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen en het toezicht en de vaststelling der overtredingen bevatten).

Het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming behandelt een verscheidenheid aan materies.

Voorerst worden de arbeidsbeschermingsmaatregelen op de werkplaats zelf geregeld. Hiermee wordt bedoeld het gebruik van materieel en producten, de inrichting van de werkplaats, de beschermingsmiddelen, de overleg- en preventiestructuren, enz.

Daarnaast worden ook constructie-eisen van materieel behandeld.

Verder wordt ook aandacht besteed aan de verpakking en de kenmerken van producten.

Naast de arbeidsbescherming, bevat het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming nog een aantal maatregelen met betrekking tot het extern leefmilieu.

De bijzondere wetten van 8 augustus 1980 en 1988 hebben deze materie geregionaliseerd.

Er was dan ook nood aan een grondige herschikking van de reglementering.

Dit was ook nodig omwille van de structuur van het verdrag van Rome. Inderdaad, de basis voor de arbeidsbescherming op de werkplaats bestaat op Europees niveau uit artikel 118A. Belangrijke toepassing hiervan is de richtlijn 89/391 van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 12 juni 1989 betreffende de tenuitvoerlegging van maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers op het werk.

**Titre II : Dispositions générales concernant l'hygiène du travail, ainsi que la sécurité et la santé des travailleurs, qui comprend les dispositions relatives à la politique de prévention, la signalisation de sécurité, les échelles, les installations sanitaires, la ventilation, la surveillance médicale, les vêtements de travail et les services médicaux du travail.**

**Titre III : Dispositions particulières applicables dans certaines industries, qui comprend des dispositions relatives aux appareils de levage, chantiers de construction, produits dangereux et entreprises Seveso.**

**Titre IV : Régime spécial des appareils et machines à vapeur.**

**Titre V : Dispositions finales, qui comprennent les dispositions relatives aux organismes agréés, aux services et comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail à la surveillance et constation des infractions.**

Le Règlement général pour la Protection du Travail traite d'une multitude de matières.

En premier lieu les mesures de protection du travail sur le lieu de travail même sont réglées. On entend par ceci l'utilisation de matériel et de produits, l'aménagement du lieu de travail, les moyens de protection, les structures de concertation et de prévention.

De plus on y traite des prescriptions relatives à la fabrication de matériel.

Ensuite on prête attention à l'emballage et aux caractéristiques des produits.

Hormis la protection du travail, le Règlement général pour la protection du Travail comporte également une série de mesures relatives à l'environnement externe.

Les lois spéciales du 8 août 1980 et du 8 août 1988 ont régionalisé cette matière.

Il était par conséquent nécessaire de procéder à un profond remaniement de la réglementation.

La structure du Traité de Rome a également rendu nécessaire cette restructuration. En effet, l'article 118 A constitue au niveau européen la base pour la protection du travail sur le lieu de travail même. La directive 89/391 du Conseil des Communautés européennes du 12 juin 1989 concernant la mise en oeuvre des mesures visant à promouvoir l'amélioration de la sécurité et de la santé des travailleurs au travail est une application importante de cet article.

Als aanvulling van deze zogenaamde kaderrichtlijn Veiligheid en Gezondheid bestaan thans veertien bijzondere richtlijnen die de aanpak van de kaderrichtlijn toepassen op bepaalde risico-domeinen zoals arbeidsplaatsen, arbeidsmiddelen, kankerverwekkende agentia, biologische agentia, enz. Deze richtlijnen bevatten minimale voorschriften zodat elke lidstaat vrij is om eventueel verder te gaan.

De Europese Unie behandelt op een totaal gescheiden manier de constructie-eisen van materieel. Deze richtlijnen zijn gebaseerd op artikel 100 A van het Verdrag en beogen het op de markt brengen van materieel door de veiligheid en de gezondheid ervan te betrekken van bij het ontwerp.

Deze richtlijnen stellen fundamentele eisen zodat de lidstaten er zich strikt aan moeten houden.

Een andere reeks richtlijnen gebaseerd op artikel 100 A heeft betrekking op het op de markt brengen van producten. Deze richtlijnen regelen vooral de indeling, de verpakking en de etikettering van producten en houden verbodsbeperkingen in.

De herstructureren van de reglementering rond veiligheid en gezondheid op het werk gebeurt rond drie "pijlers"

1) de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk. Met deze wet worden de arbeidsbeschermingsmaatregelen op de werkplaats zelf behandeld. Deze wet zal onder andere de basis zijn voor de omzetting van de 118 A richtlijnen. Deze wet richt zich vooral tot de werkgevers ter bescherming van de werknemers;

2) de wet van 11 juli 1961 betreffende de waarborgen welke de machines, de onderdelen van machines, het materieel, de werktuigen, de toestellen, de recipiënten en de beschermingsmiddelen inzake veiligheid en gezondheid moeten bieden. Deze wet werd onlangs op 23 maart 1994 gewijzigd om beter aangepast te zijn aan de eisen van de Europese 100 A richtlijnen betreffende het op de markt brengen van gevaarlijk materieel. Deze wet richt zich voornamelijk tot de fabrikanten en invoerders ter bescherming van onder andere de werknemers;

3) onderhavige wetsontwerp betreffende de waarborgen die de stoffen en preparaten inzake veiligheid en gezondheid van de werknemers moeten bieden met het oog op hun welzijn.

Deze wet zal zich voornamelijk richten tot de fabrikanten en invoerders en de leveranciers ter bescherming van de werknemers. De producten die door werkgevers op de werkplaats ingevoerd worden die-

En complément de cette directive-cadre Sécurité et Santé, quatorze directives particulières ont été adoptées. Celles-ci appliquent l'approche de la directive-cadre à certains domaines de risques comme les lieux de travail, les équipements de travail, les agents cancérogènes, les agents biologiques, etc. Ces directives comportent des prescriptions minimales de sorte que chaque état-membre est libre d'aller éventuellement plus loin.

L'Union européenne traite d'une manière totalement différente les prescriptions contractives pour le matériel. Ces directives sont basées sur l'article 100 A du Traité et visent la mise sur le marché du matériel en impliquant la sécurité et la santé dès le stade du projet.

Ces directives posent des exigences essentielles de sorte que les états-membres doivent s'y conformer de manière stricte.

Une autre série de directives basées sur l'article 100A a trait à la mise sur le marché de produits. Ces directives règlent surtout la classification, l'emballage et l'étiquetage des produits et comportent des mesures d'interdiction.

La restructuration de la réglementation en matière de sécurité et de santé au travail est basée sur trois «piliers»

1) la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail. Cette loi traite des mesures de protection du travail sur le lieu de travail même. Elle constituera notamment la base pour la transposition des directives 118A. Cette loi s'adresse principalement aux employeurs dans l'optique de la protection des travailleurs;

2) la loi du 11 juillet 1961 relative aux garanties de sécurité et de salubrité que doivent présenter les machines, les parties de machines, le matériel, les outils, les appareils, les récipients et les équipements de protection. Cette loi a été modifiée récemment le 23 mars 1994 afin de mieux l'adapter aux exigences des directives européennes 100 A relatives à la mise sur le marché de matériel. Elle s'adresse principalement aux fabricants et importateurs dans l'optique notamment de la protection des travailleurs;

3) la présente loi relative aux garanties que doivent présenter les substances et préparations en matière de sécurité et de santé des travailleurs en vue de leur bien-être.

Cette loi s'adressera principalement aux fabricants et importateurs et aux fournisseurs dans l'optique de la protection des travailleurs. Les produits qui sont introduits sur le lieu de travail par l'employeur doi-

nen behoorlijk gekenmerkt te worden. Dit moet echter logischerwijze de verantwoordelijkheid van de fabrikanten, invoerders en leveranciers zijn.

Het gevaar van een product betekent een verschillend risico naargelang het gebruik ervan.

Het professioneel gebruik verschilt grondig van het gewoon gebruik door bijvoorbeeld de frequentie of de gebruiksvoorwaarden in temperatuur en druk. Het is daarom noodzakelijk dat de evaluatie van het beroepsrisico op een specifieke eigen manier gebeurt. Informatie vanwege fabrikanten, invoerders en leveranciers is hierbij fundamenteel.

Dit wetsontwerp bepaalt daarom :

- enerzijds de verplichtingen van de leveranciers van producten ten einde eventueel te kunnen optreden tegen de logische verantwoordelijken. Dit gebeurt op een analoge wijze als de hoger genoemde 11 juli 1961;

- anderzijds de maatregelen van het op de markt brengen van stoffen en preparaten met het oog op de arbeidsbescherming met inbegrip van de procedure voor de kennisgeving van nieuwe stoffen waarvoor verwezen wordt naar de wet betreffende productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid.

## **COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN**

### **HOOFDSTUK I Inleidende bepalingen**

#### **Art. 2**

Dit artikel bepaalt de doelstellingen van deze wet namelijk

1° de vastlegging van de verplichtingen van de leveranciers van stoffen en preparaten met het oog op het welzijn van de werknemers. Het begrip welzijn is deze die bepaald wordt in de artikelen 3 en 4 van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk. Het gaat om het geheel van factoren betreffende de omstandigheden waarin arbeid wordt verricht. Deze factoren zijn :

- de arbeidsveiligheid;
- de bescherming van de gezondheid van de werknemer op het werk;
- de psycho-sociale belasting veroorzaakt door het werk;

vent être caractérisés de façon correcte. En toute logique, ceci doit cependant relever de la responsabilité des fabricants, importateurs et fournisseurs.

Le danger d'un produit constitue un risque différent suivant son utilisation.

L'usage professionnel est fondamentalement différent d'un usage normal par exemple par sa fréquence d'utilisation et les conditions de température ou de pression. C'est la raison pour laquelle il est nécessaire de réaliser l'évaluation du risque professionnel d'une manière spécifique. Les informations de la part des fabricants, importateurs et fournisseurs sont essentiellement dans cette démarche.

Le présent projet de loi fixe par conséquent :

- d'une part les obligations des fournisseurs de produits afin de pouvoir intervenir éventuellement vis-à-vis des responsables logiques. Ceci est réglé d'une façon analogue à la loi du 11 juillet 1961 citée plus haut;

- d'autre part les mesures relatives à la mise sur le marché de substances et préparations en vue de la protection du travail en ce compris la procédure pour la notification des nouvelles substances pour laquelle on fait référence à la loi relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé.

## **COMMENTAIRE DES ARTICLES**

### **CHAPITRE I Dispositions introductives**

#### **Art. 2**

Cet article fixe le champ d'application de cette loi à savoir

1° la fixation des obligations des fournisseurs de substances et préparations en vue du bien-être des travailleurs. La notion de bien-être est celle qui est reprise aux articles 3 et 4 de la loi 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail. Il s'agit de l'ensemble des facteurs concernant les conditions dans lesquelles le travail est effectué. Ces facteurs sont :

- la sécurité du travail;
- la protection de la santé du travailleur au travail;
- la charge psycho-sociale occasionnée par le travail;

- de ergonomie;
- de arbeidshygiëne;
- de verfraaiing van de arbeidsplaatsen;
- de maatregelen van de onderneming inzake leefmilieu, wat betreft hun invloed op de arbeidsomstandigheden.

2° de maatregelen die kunnen genomen worden om de markt van de gevaarlijke stoffen en preparaten te reglementeren vanuit het oogpunt van de bescherming van de werknemers met inbegrip van de notificatie van de nieuwe stoffen opgelegd door de Europese richtlijn 67/548/EEG gewijzigd in het bijzonder door richtlijn 92/32/EEG (7° wijziging).

### Art. 3

Dit artikel geeft de definitie aan van de begrippen gehanteerd in deze wet.

## HOOFDSTUK II Verplichtingen van de leveranciers

### Art. 4

Dit artikel bevat het algemeen principe van informatieverstrekking waaraan de leveranciers van stoffen en preparaten moeten voldoen met het oog op de veiligheid en de bescherming van de gezondheid van de werknemers.

Dit is in het bijzonder het geval voor stoffen en preparaten die enerzijds niet onder het toepassingsgebied vallen van de Europese richtlijnen gebaseerd op artikel 100A van het Verdrag van Rome maar enerzijds wel betrokken zijn bij verplichtingen van de werkgevers meer bepaald in het kader van Europese richtlijnen gebaseerd op artikel 118A van het verdrag van Rome. Sommige van die verplichtingen zoals de risico-analyse kunnen enkel voldaan worden indien de leveranciers van de stoffen en preparaten de nodige aangepaste informatie verstrekken.

Deze leveranciers krijgen deze verplichting opgelegd in de Europese richtlijn 98/24 van 7 april 1998 betreffende de gezondheid en veiligheid van de werknemers tegen risico's van chemische agentia op het werk die aangenomen werd door de Europese Raad. De conventie n° 170 van de Internationale Arbeidsorganisatie betreffende de veiligheid tijdens het gebruik van de scheikundige producten op het werk, neemt in zijn artikel 9 hetzelfde principe over.

De bepalingen van deze wet laten de werkgevers toe aan hun verplichtingen met betrekking tot het veilig gebruik van stoffen en preparaten op basis van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk te voldoen.

- l'ergonomie;
- l'hygiène du travail;
- l'embellissement des lieux de travail;
- les mesures prises par l'entreprises en matière d'environnement, pour ce qui concerne leur influence sur les conditions de travail.

2° les mesures qui peuvent être prises afin de réglementer le marché des substances et préparations dangereuses dans le cadre de la protection des travailleurs, en ce compris la notification des nouvelles substances imposée la directive européenne 67/548/CEE notamment modifiée par la directive 92/32/CEE (7° modification).

### Art. 3

Cet article définit les notions utilisées dans la présente loi.

## CHAPITRE II Obligations des fournisseurs

### Art. 4

Cet article comporte le principe général de fourniture des informations à laquelle les fournisseurs de substances et préparations sont tenus en vue de la sécurité et de la protection de la santé des travailleurs.

Il s'agit en particulier des substances et préparations qui d'une part ne tombent pas sous le champ d'application des directives européennes basées sur l'article 100A du Traité de Rome mais qui d'autre part sont tout de même impliquées dans les obligations des employeurs notamment dans le cadre des directives européennes basées sur l'article 118A du Traité de Rome. Certaines de ces obligations comme l'analyse de risques ne peuvent être remplies que si les fournisseurs des substances et préparations fournissent l'information adaptée nécessaire.

La directive européenne 98/24 du 7 avril 1998 concernant la protection de la santé et de la sécurité des travailleurs contre les risques liés à des agents chimiques sur le lieu de travail impose cette obligation aux fournisseurs. De plus la convention n° 170 de l'Organisation internationale du Travail concernant la sécurité dans l'utilisation des produits chimiques au travail reprend le même principe dans son article 9.

Les dispositions de la présente loi permettent aux employeurs de satisfaire à leurs obligations concernant l'utilisation en sécurité des substances et préparations sur base de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail.

## Art. 5

Dit artikel bepaalt de bevoegdheden van de Koning om vereisten waaraan stoffen en preparaten met betrekking tot veiligheid en gezondheid van de werknemers moeten voldoen vast te leggen.

Er wordt eveneens nader bepaald wat deze bevoegdheden inzonderheid kunnen inhouden.

Het gaat over :

- de voorwaarden voor de levering;
- de instelling van een kennisgevings- of vergunningsstelsel en de mogelijkheid tot proeven;
- de indelingscriteria;

Dit artikel en het artikel 6 bepalen de middelen om te voldoen aan de doelstellingen van artikel 4.

## Art. 6

Dit artikel bepaalt de bevoegdheden van de Koning met betrekking tot de proeven die op de stoffen en preparaten eventueel moeten gebeuren. Concreet gaat het om de monstername, de analysemethodes en tarifiëring, alsook de voorwaarden waaraan de laboratoria moeten voldoen.

Hiervoor zal de bekwaamheid bevestigd worden door een Beltest accreditatie certificaat of een door deze laatste als gelijkwaardig erkend certificaat.

De tarifiëring is beperkt tot de vastlegging van maximum bedragen die rekening houden met de draagkracht van de leveranciers.

### **HOOFDSTUK III Maatregelen betreffende het op de markt brengen van stoffen en preparaten**

## Art. 7

Dit artikel bepaalt over het algemeen de middelen waarover de overheid kan beschikken om de handel van gevaarlijke stoffen en preparaten te reglementeren met het oog op de veiligheid en de gezondheid van de werknemers.

Het geeft een wettelijke basis aan de omzetting van Europese richtlijnen gebaseerd op artikel 100A van het Verdrag van Rome voor wat de aspecten veiligheid en gezondheid van de werknemers betreft.

Congruentie met relevante elementen van de bescherming van de volksgezondheid en het leefmilieu wordt maximaal nagestreefd.

## Art. 5

Cet article détermine les compétences du Roi de fixer les exigences en matière de sécurité et de santé auxquelles les substances et préparations doivent satisfaire. Il est également stipulé de façon plus précise ce que peuvent notamment comporter ces compétences.

Il s'agit :

- des conditions de fourniture;
- de l'introduction d'un régime de notification ou d'autorisation ainsi que la possibilité d'essais;
- des critères de classification;

Le présent article ainsi que l'article 6 fixent les moyens de satisfaire aux objectifs de l'article 4.

## Art. 6

Cet article détermine les compétences du Roi en ce qui concerne les épreuves que doivent éventuellement subir les substances et préparations. Il s'agit concrètement de la prise d'échantillons, les méthodes d'analyse et la tarification ainsi que des conditions auxquelles doivent satisfaire les laboratoires. A cet effet la compétence se confirmera par un certificat d'accréditation Beltest ou reconnu équivalent par ce dernier.

La tarification se limite à la fixation des montants maximaux en tenant compte de la capacité contributive des fournisseurs.

### **CHAPITRE III Mesures relatives à la mise sur le marché de substances et préparations**

## Art. 7

Cet article fixe d'une manière générale les moyens dont peut disposer l'autorité afin de réglementer le commerce de substances et préparations en vue de la sécurité et de la santé des travailleurs.

Il constitue une base légale pour la transposition de directives européennes basées sur l'article 100A du Traité de Rome pour ce qui est des aspects relatifs à la sécurité et à la santé des travailleurs. Une congruence avec les éléments significatifs de la protection de la Santé publique et de l'environnement est réalisée de façon maximale.

## Art. 8

Dit artikel is de wettelijke basis voor wat de arbeidsbescherming betreft voor de omzetting van een onderdeel van Europese richtlijn 67/548/EEG van 27 juni 1967 betreffende de aanpassing van de wettelijke reglementaire en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen en meer in het bijzonder haar 7de wijziging doorgevoerd door de richtlijn 92/32/EEG van 30 april 1992.

Dit heeft betrekking op de kennisgeving van nieuwe gevaarlijke stoffen met het oog op de markt brengen ervan.

Voor wat de procedure betreft wordt verwiesen naar de wet betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid

#### HOOFDSTUK IV Gemeenschappelijke bepalingen

## Art. 9

Dit artikel geeft aan de Koning de bevoegdheid om bij in Ministerraad overlegd besluit wetten op te heffen of te wijzigen ten einde de wetgeving in overeenstemming te brengen met internationale verdragen en akten. Concreet gaat het hier om de omzetting van Europese richtlijnen en conventies van de Internationale Arbeidsorganisatie.

Deze bevoegdheid heeft enkel betrekking op de wettelijke bepalingen gebaseerd op artikel 78 van de Grondwet.

## Art. 10

Dit artikel heeft betrekking op de bevoegdheid van de Koning met betrekking tot de geheimhouding bij de behandeling van kennisgevings- of vergunningsdossiers. Deze is absoluut indien de aanvrager erom verzoekt, behalve voor de informatie over de risico's voor de veiligheid en de gezondheid en de desbetreffende voorzorgsmaatregelen.

De Koning kan in dit verband eveneens de voorwaarden vaststellen in het kader van de verhoudingen met de Europese Commissie en de lidstaten van de Europese Unie.

## Art. 11

Dit artikel bepaalt de geheimhouding voor de personen die betrokken zijn bij de uitvoering van de wet.

## Art. 8

Cet article constitue la base légale pour ce qui est de protection du travail pour la transposition d'une partie de la directive européenne 67/548/CEE du 27 juin 1967 concernant le rapprochement des dispositions législatives réglementaires et administratives des états membres relatives à la classification, l'emballage et l'identification des substances dangereuses et en particulier sa 7<sup>e</sup> modification intervenue par la directive 92/32/CEE du 30 avril 1992.

Ceci a trait à la notification de nouvelles substances dangereuses en vue de leur mise sur le marché.

Pour ce qui est de la procédure, on se réfère à la loi relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé.

#### CHAPITRE IV Dispositions communes

## Art. 9

Cet article confie au Roi la compétence de modifier ou d'abroger des lois par arrêté délibéré en conseil des ministres, afin de rendre la législation conforme aux traités et actes internationaux. Il s'agit ici concrètement de transpositions de directives européennes et de conventions de l'Organisation internationale du Travail.

Cette compétence ne s'applique qu'aux dispositions légales basées sur l'article 78 de la Constitution.

## Art. 10

Cet article a trait aux compétences du Roi en matière de confidentialité à l'occasion du traitement des dossiers de notification et d'autorisation. Celle-ci est absolue si le demandeur le demande sauf pour les informations relatives aux risques pour la sécurité et la santé ainsi qu'aux mesures de prévention concernées.

Le Roi peut dans ce domaine également fixer les conditions dans le cadre des relations avec la commission européenne et les états-membres de l'Union européenne.

## Art. 11

Cet article fixe la confidentialité pour les personnes qui sont concernées par l'exécution de la loi.

**Art. 12**

Dit artikel heeft betrekking op de aanduiding van de ambtenaren die belast zijn met het toezicht op de uitvoering van de wet.

Voor de bevoegdheden van deze ambtenaren wordt verwezen naar de wet van 16 november 1972 betreffende arbeidsinspectie.

**Art. 13**

Dit artikel is een aanvulling van artikel 12 waarbij de bevoegdheden van de toezichthoudende ambtenaren specifiek voor de toepassing van deze wet beschreven worden. Deze worden overgenomen mutatis mutandis, van de hoger genoemde wet van 11 juli 1961.

Het gaat over :

- de vrije toegang tot lokalen;
- het opmaken van inventarissen;
- de mogelijkheid tot monstername;
- de inbeslagname en verzegeling;
- de mogelijkheid tot het uitvoeren van proeven.

**Art. 14**

Dit artikel bepaalt de bevoegdheid van de toezichthoudende ambtenaren om de levering van de stoffen en preparaten te verbieden indien zij niet voldoen aan de bepalingen van de wet. De modaliteiten van een eventueel beroep worden vastgelegd.

## **HOOFDSTUK V**

### **Strafbepalingen**

**Art. 15**

Dit artikel bepaalt de strafmaat verbonden aan de niet-naleving van de wet.

**Art. 16**

Dit artikel bepaalt dat de strafmaat verdubbeld wordt bij herhaling binnen drie jaar na een vorige veroordeling.

**Art. 17**

Dit artikel stelt de werkgever burgerlijk aansprakelijk voor de betaling van de boeten waartoe zijn lasthebbers of aangestelden zijn veroordeeld. Dit is overgenomen van andere sociale wetten.

**Art. 18**

Dit artikel regelt de toepassing van bepaalde delen van het Strafwetboek.

**Art. 12**

Cet article a trait à la désignation des fonctionnaires chargés de la surveillance de l'application de la loi.

Pour ce qui est des compétences de ces fonctionnaires on se réfère à la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail.

**Art. 13**

Cet article constitue un complément de l'article 12 en décrivant les compétences des fonctionnaires chargés de la surveillance de façon plus spécifique dans l'application de cette loi. Elles sont reprises mutatis mutandis, de la loi du 11 juillet 1961 citée plus haut.

Il s'agit de :

- le libre accès aux locaux;
- dresser des inventaires;
- la possibilité de prise d'échantillons;
- la saisie et la mise sous scellés;
- la possibilité de réaliser des essais.

**Art. 14**

Cet article détermine la compétence des fonctionnaires chargés de la surveillance, d'interdire la fournitute des substances et préparations qui ne satisfont pas aux dispositions de la loi. Les modalités d'un recours éventuel sont fixées.

## **CHAPITRE V**

### **Dispositions pénales**

**Art. 15**

Cet article détermine les sanctions liées à la non-application de cette loi.

**Art. 16**

Cet article stipule que les sanctions sont doublées en cas de récidive dans un délai de trois ans à partir de la condamnation antérieure.

**Art. 17**

Cet article fixe la responsabilité civile de l'employeur du paiement des amendes auxquelles ses préposés ou mandataires ont été condamnés. Ceci a été repris d'autres lois sociales.

**Art. 18**

Cet article régule l'application de certaines parties du Code pénal.

**Art. 19.**

Dit artikel stelt de verjaring van de publieke rechtsvordering vast op vijf jaar.

**HOOFDSTUK VI :**  
**Slotbepalingen**

**Art. 20**

Dit artikel bepaalt dat de Koning de in deze wet bedoelde maatregelen neemt na het inwinnen van het advies van de Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het werk.

Om de uitvoeringsmaatregelen niet te vertragen is een termijn van twee maanden voorzien waarbinnen de hoge Raad zijn advies moet verstrekken.

Het advies is niet vereist voor de maatregelen genomen in uitvoering van de Europese richtlijnen gebaseerd op artikel 100A van het Verdrag van Rome. Inderdaad, de Lidstaten hebben geen enkele speelruimte bij de omzetting van deze richtlijnen.

**Art. 21**

Dit artikel voert de mogelijkheid tot administratieve geldboeten in door een toevoeging van deze wet in de wet van 30 juni 1971.

**Art. 22**

Dit artikel sluit dubbele strafbepalingen uit met de wet betreffende productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid.

**Art. 23**

Dit artikel maakt het mogelijk bestaande uitvoeringsbesluiten verder toe te passen tot zij worden opgeheven of totdat hun geldigheidsdatum verstrijkt.

Dit is, Dames en Heren, het wetsontwerp dat de Regering de eer heeft U ter beraadslaging en beslissing voor te leggen.

*De minister van Tewerkstelling en Arbeid,*

M. SMET

**Art. 19.**

Cet article fixe la prescription de l'action publique à cinq ans.

**CHAPITRE VI**  
**Dispositions finales**

**Art. 20**

Cet article stipule que le Roi prend les mesures prévues par cette loi après avoir requis a l'avis du Conseil supérieur pour la Prévention et la Protection au travail.

Afin de ne pas retarder les mesures d'exécution il est prévu un délai de deux mois pour permettre au Conseil supérieur d'émettre son avis.

L'avis n'est pas requis pour les mesures prises en exécution des directives européennes basées sur l'article 100A du Traité de Rome. En effet, les Etats membres n'ont aucune marge de manœuvre dans la transposition de ces directives.

**Art. 21**

Cet article introduit la possibilité d'amendes administratives en ajoutant la présente loi dans la loi du 30 juin 1971.

**Art. 22**

Cet article exclut des doubles dispositions pénales avec la loi relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé.

**Art. 23**

Cet article permet de continuer à appliquer des arrêtés d'exécution existants jusqu'à leur abrogation ou jusqu'à l'expiration de leur durée de validité.

Tel est Mesdames, Messieurs le projet de loi que le Gouvernement à l'honneur de soumettre à vos délibérations.

*La ministre de l'Emploi et du Travail,*

M. SMET

**VOORONTWERP VAN WET****onderworpen aan het advies van de Raad van State**

**Voorontwerp van wet betreffende de waarborgen die de stoffen en preparaten inzake de veiligheid en de gezondheid van de werknemers moeten bieden**

**HOOFDSTUK I**  
**Inleidende bepalingen**

**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2**

Deze wet regelt :

1° de verplichtingen van de leveranciers van stoffen en preparaten ten aanzien van de werkgevers met het oog op de veiligheid en de bescherming van de gezondheid van de werknemers.

2° de verplichtingen van de personen die stoffen en preparaten op de markt brengen ten aanzien van de veiligheid en de bescherming van de werknemers.

Deze wet beoogt de bescherming noch van de consument noch van het leefmilieu.

**Art. 3**

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder :

1° stoffen : de chemische elementen en hun verbindingen zoals zij voorkomen in natuurlijke toestand of bij de productie ontstaan, met inbegrip van alle additieven die nodig zijn voor het behoud van de stabiliteit van het product en alle onzuiverheden ten gevolge van het productieprocédé, doch met uitzondering van elk oplosmiddel dat kan worden afgescheiden zonder dat de stabiliteit van de stof wordt aangetast of de samenstelling ervan wordt gewijzigd;

2° nieuwe stof : elke stof die niet vermeld staat in de EINECS inventaris (European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances) zoals bedoeld in artikel 2, lid 1, h) van richtlijn 67/548/EEG van 27 juni 1967, betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen;

3° preparaten : de mengsels of oplossingen die bestaan uit twee of meer stoffen;

4° levering : het ter beschikking stellen van werkgevers, om niet of onder bezwarende titel, van stoffen en preparaten;

**AVANT-PROJET DE LOI****soumis à l'avis du Conseil d'Etat**

**Avant-projet de loi relative aux garanties en matière de sécurité et de santé des travailleurs que doivent présenter les substances et préparations**

**CHAPITRE I**  
**Dispositions introductives**

**Article 1<sup>er</sup>**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2**

La présente loi règle :

1° les obligations des fournisseurs de substances et préparations à l'égard des employeurs en vue de la sécurité et de la protection de la santé des travailleurs.

2° les obligations des personnes qui mettent des substances et préparations sur le marché à l'égard de la sécurité et de la protection de santé des travailleurs.

La présente loi ne vise pas la protection du consommateur ni celle de l'environnement.

**Art. 3**

Pour l'application de cette loi, on entend par:

1° substances : les éléments chimiques et leurs composés à l'état naturel ou tels qu'obtenus par tout procédé de production, contenant tout additif nécessaire pour préserver la stabilité du produit et contenant toute impureté dérivant du procédé de production, à l'exclusion toutefois de tout solvant qui peut être séparé sans affecter la stabilité de la substance ni modifier sa composition;

2° nouvelle substance: toute substance qui n'est pas reprise dans l'inventaire EINECS (European Inventory of Existing commercial Chemical Substances), mentionné à l'article 2, paragraphe 1er, h) de la Directive 67/548/CEE du 27 juin 1967 concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives relatives à la classification, l'emballage et l'étiquetage des substances dangereuses;

3° préparations : les mélanges ou solutions qui sont composés de deux ou plusieurs substances;

4° fourniture : la mise à disposition des employeurs, à titre onéreux ou gratuit, de substances et préparations;

5° leverancier : elke persoon die zorgt voor de levering van stoffen of preparaten;

6° op de markt brengen : het binnenbrengen, de invoer of het bezit met het oog op de verkoop of het ter beschikking stellen aan derden, het te koop aanbieden, de verkoop, het huuraanbod, de verhuring, of de afstand onder bezwarend titel of gratis.

## HOOFDSTUK II **Verplichtingen van de leveranciers**

### Art. 4

Elke leverancier is ertoe gehouden aan de werkgever de nodige inlichtingen te verschaffen ten einde hem toe te laten aan zijn verplichtingen met betrekking tot het welzijn op het werk te voldoen.

### Art. 5

De Koning kan [bij een bij Ministerraad overlegd besluit] de vereisten inzake de veiligheid en de bescherming van de gezondheid van de werknemers waaraan de stoffen en preparaten bij de levering moeten beantwoorden, vaststellen.

Hiertoe kan Hij inzonderheid de volgende maatregelen treffen :

1° de voorwaarden waaraan de levering moet voldoen vastleggen;

2° de levering doen afhangen van een voorafgaande kennisgeving, van een voorafgaande vergunning of van bepaalde voorafgaande proeven;

3° de indelingscriteria bepalen, in voorkomend geval gepaard gaande met voorschriften inzake aanvullende inlichtingen en inzake verificatiestesten in verband met deze indeling;

### Art. 6

De Koning kan bovendien bepalen :

1° de wijze, de frequentie en de voorwaarden van monsterneming;

2° de methoden en het maximumbedrag van de analyses rekening houdend met de draagkracht van de leveranciers;

3° de voorwaarden inzake erkenning en werking van de onderzoeks- en analyselaboratoria.

De bekwaamheid van de in het eerste lid bedoelde laboratoria wordt bevestigd door een Beltest-accreditatie certificaat of een door deze laatste als gelijkwaardig erkend certificaat.

5° fournisseur : toute personne qui intervient dans la fourniture de substances et préparations;

6° mise sur le marché : l'introduction, l'importation ou la détention en vue de la vente ou de la mise à disposition de tiers, la vente, l'offre en vente, l'offre en location, la location, ou la cession à titre onéreux ou gratuit.

## CHAPITRE II **Obligations des fournisseurs**

### Art. 4

Tout fournisseur est tenu de fournir à l'employeur les renseignements nécessaires en vue de lui permettre de satisfaire à ses obligations en matière de bien-être au travail.

### Art. 5

Le Roi peut [par arrêté délibéré en Conseil des Ministers] fixer les conditions en matière de sécurité et de protection de la santé des travailleurs, auxquelles les substances et préparations doivent répondre lors de la fourniture.

A cet effet, Il peut prendre notamment les mesures suivantes :

1° fixer les conditions auxquelles la fourniture doit satisfaire;

2° soumettre la fourniture à une notification préalable, à une autorisation préalable ou à certains essais préalables;

3° déterminer les critères de classification, accompagnés le cas échéant de directives concernant les informations complémentaires et les essais de vérification relatifs à cette classification;

### Art. 6

Le Roi peut, en outre, déterminer :

1° les modalités, la fréquence et les conditions d'échantillonage;

2° les méthodes et le montant maximal des analyses en tenant compte de la capacité contributive des fournisseurs;

3° les conditions d'agrément et de fonctionnement des laboratoires de recherche et d'analyse.

La compétence des laboratoires visés au 1er alinéa est confirmée par un certificat d'accréditation Beltest ou reconnu équivalent par ce dernier.

**HOOFDSTUK III**  
**Maatregelen betreffende het op de markt brengen**  
**van stoffen en preparaten**

Art. 7

Ten einde de veiligheid van de werknemers te waarborgen en de gezondheid van de werknemers te beschermen kan de Koning maatregelen nemen om :

1° het op de markt brengen van een stof of preparaat en zijn gebruik te regelen, op te schorten of te verbieden;

2° het op de markt brengen van een stof of preparaat afhankelijk te maken van een voorafgaandelijke toelating, registratie of kennisgeving alsook de voorwaarden te bepalen waaronder toelatingen of registraties kunnen worden verleend, opgeschort of ingetrokken;

3° bepaalde stoffen of preparaten uit de markt te doen nemen;

4° de informatie te bepalen die betreffende een stof of preparaat of een groep van stoffen of preparaten of produktgroep voorafgaandelijk aan hun op de markt brengen of naar aanleiding ervan moet of kan worden verstrekt en aan wie en hoe deze informatie moet of kan worden verstrekt;

5° stoffen en preparaten in te delen in categorieën naargelang hun effect op de veiligheid en op de gezondheid van de werknemers;

6° specifieke regels te bepalen inzake het etiketteren van een stof of preparaat of een groep van stoffen of preparaten;

7° het op de markt brengen van een stof of preparaat of een groep van stoffen of preparaten of zijn gebruik afhankelijk te maken van andere bijzondere voorwaarden.

De Koning neemt de maatregelen bedoeld in het eerste lid, 2°, 3° en 7° bij een in Ministerraad overleg besluit.

Art. 8

1. Eenieder die een nieuwe stof, als zodanig of verwerkt in een preparaat, op de markt wil brengen, is gehouden daarvan kennis te geven aan de federale overheid, behalve in die gevallen waarin geen kennisgeving vereist is krachtens richtlijn 67/548/EEG van 27 juni 1967, betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen.

2. De Koning bepaalt [bij in Ministerraad overlegd besluit]:

1° aan welke overheid de in ' 1 bedoelde kennisgeving dient te gebeuren;

2° de voorwaarden waaraan deze kennisgeving moet voldoen en de procedure voor het onderzoek en de beoordeling ervan;

**CHAPITRE III**  
**Mesures relatives à la mise sur le marché de**  
**substances et préparations**

Art. 7

Afin de garantir la sécurité et de protéger la santé des travailleurs, le Roi peut prendre des mesures en vue :

1° de réglementer, suspendre ou interdire la mise sur le marché d'une substance ou préparation ainsi que son utilisation;

2° de soumettre la mise sur le marché d'une substance ou d'une préparation ainsi que son utilisation à une autorisation, un enregistrement ou une notification préalables ainsi que de fixer les conditions dans lesquelles les autorisations ou enregistrements peuvent être accordés, suspendus ou retirés;

3° de faire retirer du marché certaines substances ou préparations;

4° de déterminer quelles informations relatives à une substance ou préparation ou à une catégorie de substances ou préparations doivent ou peuvent être données avant ou lors de la mise sur le marché, et de déterminer à qui et selon quelles modalités elles doivent ou peuvent être divulguées;

5° de classer les substances ou préparations en catégories, selon leurs effets sur la sécurité et la santé des travailleurs;

6° de déterminer des règles spécifiques pour l'étiquetage d'une substance ou préparation ou d'une catégorie de substances ou préparations;

7° de soumettre la mise sur le marché d'une substance ou préparation ou d'une catégorie de substances ou préparations ainsi que son utilisation à d'autres conditions particulières.

Le Roi prend les mesures visées au 1<sup>er</sup> alinéa, 2°, 3° et 7° par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

Art. 8

1. Quiconque souhaite mettre sur le marché une nouvelle substance, en tant que telle ou incorporée dans une préparation, est tenu d'en notifier l'autorité fédérale, sauf dans les cas où la notification n'est pas requise en vertu de la Directive 67/548/CEE du 27 juin 1967 concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives relatives à la classification, l'emballage et l'étiquetage des substances dangereuses.

2. Le Roi fixe [par arrêté délibéré en Conseil des ministres]:

1° l'autorité à laquelle la notification visée au ' 1er doit être adressée;

2° les conditions auxquelles cette notification doit répondre ainsi que la procédure pour son examen et évaluation;

3° in welke gevallen en onder welke voorwaarden deze kennisgeving onderworpen wordt aan het advies van een orgaan bestaande uit wetenschappelijke en technische deskundigen, waarvan Hij de samenstelling en de werkwijze regelt;

4° de termijn tussen de kennisgeving en het op de markt brengen van de stoffen of preparaten;

### 3. De Koning kan bovendien :

1° maatregelen nemen om het gemeenschappelijk gebruik van testgegevens op te leggen;

2° de gevallen waarin en de voorwaarden waaronder het advies van het in ' 2, 3°, bedoelde orgaan kan worden gevraagd voor nieuwe stoffen waarvan in een andere Lid-Staat van de Europese Unie kennis is gegeven bepalen.

Hij kan de voorwaarden bepalen waaraan deze kennisgeving moet voldoen.

Hij kan maatregelen nemen om het gemeenschappelijk gebruik van testgegevens te verplichten.

### Art. 9

De Koning kan bij in Ministerraad overlegd besluit, binnen het toepassingsgebied van deze wet alle maatregelen treffen die nodig zijn voor het uitvoeren van verdragen en van krachtens die verdragen tot stand gekomen internationale akten. Daarbij kan Hij wetsbepalingen opheffen of wijzigen.

## HOOFDSTUK IV Gemeenschappelijke bepalingen

### Art. 10

De Koning kan bepalen onder welke voorwaarden en voor welke elementen van het kennisgevingsdossier of het vergunningsdossier bedoeld in artikelen 5, laatste lid, 2° en 8, de indiener de behandeling als vertrouwelijk kan inroepen.

Deze vertrouwelijkheid is evenwel uitgesloten voor informatie betreffende de risico's voor de veiligheid en gezondheid van de werknemers, en betreffende te nemen voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van of het contact met deze producten, stoffen of preparaten. Hij kan daarenboven voorwaarden opleggen waaronder die gegevens kunnen meegeleid worden aan de bevoegde instanties van de andere Lid-Staten van de Europese Unie en aan de Europese Commissie.

### Art. 11

Voor zover hij niet reeds uit hoofde van ambt, beroep of wettelijk voorschrift daartoe gehouden is, is éénieder die bij de uitvoering van deze wet betrokken is en daarbij toegang krijgt tot gegevens waarvan hij het vertrouwelijk karakter kent of kan vermoeden, verplicht tot absolute geheimhouding.

3° dans quels cas et dans quelles conditions cette notification est soumise à l'avis d'un organe composé d'experts scientifiques et techniques, dont Il règle la composition et le mode de fonctionnement;

4° le délai requis entre la notification et la mise sur le marché de la substance;

### 3. Le Roi peut en outre :

1° prendre des mesures pour imposer l'utilisation en commun des résultats des essais;

2° fixer les cas et les conditions dans lesquels l'avis de l'organe visé au ' 2, 3° peut être requis pour des nouvelles substances dont la notification a été faite dans un autre Etat membre de la Communauté européenne.

Il peut fixer les conditions auxquelles cette notification doit répondre.

Il peut prendre des mesures pour imposer l'utilisation en commun des résultats des essais.

### Art. 9

Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des Ministers, prendre dans le champ d'application de la présente loi, toutes les mesures requises pour assurer l'exécution des traités et des actes internationaux pris en exécution de ces traités. Il peut à cette occasion, modifier ou abroger des dispositions légales.

## CHAPITRE IV Dispositions ,communes

### Art. 10

Le Roi peut déterminer dans quelles conditions et pour quels éléments du dossier de notification ou d'autorisation visés aux articles 5, dernière alinéa, 2° et 8, le notifiant peut invoquer le caractère confidentiel de l'opération.

Cette confidentialité est exclue pour les informations concernant les risques pour la sécurité et la santé des travailleurs et au sujet des précautions à prendre lors de l'utilisation ou du contact avec les produits, substances ou préparations. Il peut, en outre, imposer les conditions dans lesquelles ces données peuvent être communiquées aux instances compétentes des autres Etats membres de l'Union européenne et à la Commission européenne.

### Art. 11

Pour autant qu'il n'y soit pas soumis du chef de sa fonction, profession ou d'une disposition légale, quiconque participe à l'exécution de la présente loi et a ainsi accès à des informations dont il connaît ou peut supposer le caractère confidentiel, est tenu au secret absolu.

## Art. 12

Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van de gerechtelijke politie houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie.

## Art. 13

Bovendien mogen deze ambtenaren bij de uitoefening van hun opdracht :

1° op elk ogenblik van de dag of van de nacht, zonder voorafgaande verwittiging, alle inrichtingen, gedeelten van inrichtingen, vervoermiddelen, lokalen of andere plaatsen, al dan niet in de open lucht gelegen en bestemd voor nijverheids-, handels-, landbouw-, ambachtelijke of wetenschappelijke aktiviteiten, betreden of binnentrede;

Tot bewoonde lokalen hebben zij evenwel enkel toegang wanneer de rechter in de politierechtbank vooraf toestemming heeft verleend;

2° de inventaris opmaken van deze stoffen, preparaten;

3° zonder kosten de nodige monsters nemen of laten nemen voor het bepalen van de samenstelling en de hoedanigheid van de stoffen en preparaten die het voorwerp uitmaken van de controle, alsmede voor het leveren van het bewijs van de inbreuk.

In voorkomend geval dienen de eigenaars, bezitters of houders bijstand en medewerking die nodig zijn voor het vervoer en het behoud der monsters te verlenen;

4° beslag leggen, zelfs indien een derde er eigenaar van is, op deze stoffen en preparaten die het voorwerp van de inbreuk uitmaken of deze verzegelen;

5° proeven laten uitvoeren op deze stoffen en preparaten, teneinde vast te stellen of zij aan de vereisten voldoen die vastgesteld zijn in toepassing van deze wet of met het oog op de verbetering van die vereisten.

## Art. 14

Indien de hiertoe door de Koning aangewezen ambtenaren vaststellen dat de in deze wet bedoelde stoffen en preparaten niet voldoen aan de krachtens deze wet vastgestelde vereisten of indien zij vaststellen dat zij aan deze vereisten voldoen en overeenkomstig hun bestemming worden gebruikt, maar de veiligheid en de gezondheid van werkneemers in gevaar brengen, kunnen zij de nodige maatregelen nemen om de levering van deze stoffen en preparaten te verbieden.

De Koning bepaalt bij in Ministerraad overlegd besluit de voorwaarden en de nadere regels voor de uitoefening van de in het eerste lid bedoelde bevoegdheid.

## Art. 12

Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1992 concernant l'inspection du travail.

## Art. 13

Ces fonctionnaires peuvent en outre dans l'exécution de leurs missions :

1° accéder à ou pénétrer dans tous les établissements, parties d'établissements, moyens de transport, locaux ou autres endroits, à ciel ouvert ou non, destinés à des activités industrielles, commerciales, agricoles, artisanales ou scientifiques, à toute heure du jour ou de la nuit et sans avertissement préalable;

Toutefois dans les locaux habités, ils ne peuvent pénétrer qu'avec l'autorisation préalable du juge au tribunal de police;

2° dresser l'inventaire de ces substances et préparations;

3° prélever ou faire prélever gratuitement les échantillons nécessaires pour déterminer la composition et la qualité des substances et préparations faisant l'objet du contrôle ainsi que pour administrer la preuve de l'infraction.

Le cas échéant, les propriétaires, possesseurs ou détenteurs sont tenus de prêter aide et collaboration notamment pour le transport et la conservation des échantillons;

4° saisir, même si un tiers en est propriétaire, ces substances et préparations qui font l'objet de l'infraction, ou les mettre sous cellés;

5° faire exécuter des épreuves sur ces substances et préparations, afin de déterminer s'ils répondent aux conditions fixées par la présente loi ou afin d'améliorer ces conditions.

## Art. 14

Si les fonctionnaires désignés à cette fin par le Roi constatent que les substances et préparations visés par la présente loi ne remplissent pas les conditions fixées par la présente loi ou s'ils constatent qu'ils remplissent ces conditions et sont utilisés conformément à leur destination mais mettent en danger la sécurité et la santé des travailleurs, ils peuvent prendre les mesures nécessaires pour interdire la fourniture de ces substances et préparations.

Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres les conditions et les modalités pour l'exercice de la compétence visée à l'alinéa 1er.

De persoon tegen wie een in het eerste lid bedoelde maatregel is getroffen kan, onder de voorwaarden en volgens de nadere regelen vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit tegen deze maatregel een beroep instellen bij de Minister die de Arbeid tot zijn bevoegheid heeft.

## HOOFDSTUK V Strafbepalingen

### Art. 15

Met gevangenisstraf van acht dagen tot drie jaar en een geldboete van 500 tot 100.000 frank of met één van die straffen alleen wordt gestraft al wie de bepalingen van deze wet of haar uitvoeringsbesluiten heeft overtreden.

### Art. 16

Bij herhaling binnen drie jaar na een vorige veroordeling, kan de straf op het dubbel van het maximum worden gebracht.

### Art. 17

De werkgever is burgerrechtelijk aansprakelijk voor de betaling van de geldboeten waartoe zijn aangestelden of lasthebbers worden veroordeeld.

### Art. 18

§ 1. Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII, zijn toepasselijk op de bij deze wet bepaalde misdrijven.

§ 2. Artikel 85 van voormeld Wetboek is toepasselijk op de in deze wet bepaalde misdrijven zonder dat het bedrag van de geldboete lager mag zijn dan 40 % van de bij deze wet bepaalde minimumbedragen.

### Art. 19

De publieke rechtsvordering wegens overtreding van de bepalingen van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan verjaart door verloop van vijf jaar na het feit waaruit de vordering is ontstaan.

## HOOFDSTUK VI Slotbepalingen

### Art. 20

De Koning neemt de in deze wet bedoelde maatregelen na het inwinnen van het advies van de Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het Werk.

Deze Commissie geeft haar advies binnen twee maanden nadat het haar gevraagd is. Na het verstrijken van deze termijn wordt het advies geacht te zijn uitgebracht.

Het advies van de Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het Werk is evenwel niet vereist voor de besluiten tot omzetting van richtlijnen van de Europese Unie die zijn vastgelegd op grond van artikel 94 (ex-100A) van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeen-

La personne qui fait l'objet d'une mesure visée à l'alinéa 1er peut, selon les conditions et les modalités fixées par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, exercer un recours contre cette mesure auprès du ministre qui a le Travail dans ses compétences.

## CHAPITRE V Dispositions penales

### Art. 15

Sont punis d'un emprisonement de huit jours à trois ans et d'une amende de 500 à 100.000 francs ou d'une de ces peines seulement quiconque a enfreint les dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution.

### Art. 16

En cas de récidive dans les trois années à partir de la condamnation antérieure, la peine peut être portée au double du maximum.

### Art. 17

L'employeur est civilement responsable du paiement des amendes auxquelles ses préposés ou mandataires ont été condamnés.

### Art. 18

§ 1<sup>er</sup>.Toutes les dispositions du livre Ier du Code pénal, y compris le chapitre VII, sont applicables aux infractions visées par la présente loi.

§ 2. L'article 85 du Code précité est applicable aux infractions visées par la présente loi sans que le montant de l'amende puisse être inférieur à 40 % des montants minima visés par la présente loi.

### Art. 19

L'action publique résultant des infractions aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution se prescrit par cinq ans à compter du fait qui a donné naissance à l'action.

## CHAPITRE VI Dispositions finales

### Art. 20

Le Roi prend les mesures prévue par la présente loi après avoir requis l'avis du Conseil supérieur de Prévention et de Protection au Travail.

Cette Commission rend son avis dans les deux mois suivant la demande qui lui en est faite. Après l'expiration de ce délai, il peut y être passé outre.

L'avis du Conseil supérieur de Prévention et de Protection au travail et d'embellissement des lieux de travail n'est cependant pas requis pour les arrêtés transposant des directives du Conseil des Communautés européennes établies sur base de l'article 94 (ex-100A) du Traité instituant la

schap gesloten te Rome op 25 maart 1997. De Voorzitter van de Hoge Raad wordt op de hoogte gebracht van de vastgestelde maatregelen.

Art. 21

Artikel 1 bis van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, gewijzigd bij de wetten van 1 juni 1993, 23 maart 1994 en 30 maart 1994, wordt aangevuld als volgt :

«11° aan 10.000 frank tot 1.000.000 frank aan de persoon die stoffen en preparaten, levert of op de markt brengt in strijd met de bepalingen van de wet van ..... betreffende de waarborgen die de stoffen en preparaten inzake de veiligheid en de gezondheid van de werknemers moeten bieden».

Art. 22

De betreffende bepalingen van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming blijven van kracht totdat zij uitdrukkelijk worden opgeheven of totdat hun geldigheidsdatum verstrijkt.

Communauté économique européenne, signé à Rome le 25 mars 1957. Le président du Conseil supérieur est informé des mesures fixées.

Art. 21

L'article 1bis de la loi du 30 juin 1971, relative aux amendes administratives applicables, en cas d'infraction à certaines lois sociales, modifié par les lois du 1 juin 1993, 23 mars 1994 et 30 mars 1994 est complété comme suit :

«11° de 10.000 francs à 1.000.000 francs à la personne qui fournit ou met sur le marché des substances et préparations en infraction avec les dispositions de la loi du ..... relative aux garanties en matière de sécurité et de santé des travailleurs que doivent présenter les substances et préparations».

Art. 22

Les dispositions concernées du Règlement générale pour la protection du Travail restent en vigueur jusqu'à leur abrogation expresse ou jusqu'à l'expiration de leur durée de validité.

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 26 januari 1998 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht haar van advies te dienen over een voorontwerp van wet «betreffende de waarborgen die de stoffen en preparaten inzake de veiligheid en de gezondheid van de werknemers moeten bieden», heeft op 5 maart 1998 het volgende advies gegeven :

### STREKKING VAN HET ONTWERP

1.1. Het voor advies voorgelegde ontwerp moet worden ingepast, luidens de memorie van toelichting, in een herstructurering van de regelgeving inzake veiligheid en gezondheid op het werk. Die herstructurering geschiedt, aldus de memorie van toelichting, rond drie pijlers, met name de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, de wet van 11 juli 1961 betreffende de waarborgen welke de machines, de onderdelen van de machines, het materieel, de werktuigen, de toestellen, de recipiënten en de beschermingsmiddelen inzake veiligheid en gezondheid moeten bieden en het voorliggend ontwerp.

1.2. Het wetsontwerp stelt, eensdeels, de verplichtingen vast van de leverancier<sup>(1)</sup> en, anderdeels, de maatregelen van het op de markt brengen van gevaarlijke stoffen en preparaten met het oog op de arbeidsbescherming, met inbegrip van de procedure voor het registreren van nieuwe stoffen.

2. Het wetsontwerp beoogt inzonderheid te voorzien in een wettelijke basis voor de omzetting van de Europese richtlijnen, bedoeld in de artikelen 100A en 118A<sup>(2)</sup> van het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Gemeenschap welke arbeidsbeschermende bepalingen bevatten betreffende stoffen en preparaten<sup>(3)</sup>. In dat opzicht vertoont het ontwerp een grote gelijkenis met de voornoemde wet van 11 juli 1961, die mutatis mutandis dezelfde doelstelling heeft. Zoals die wet, heeft het voorliggend ontwerp de kenmerken van een kaderwet : met uitzondering van de artikelen 4, 8 en 11 van het ontwerp bevat het ontwerp geen concrete verplichtingen; het nemen

(1) Deze regeling is analoog aan deze van de wet van 11 juli 1961.

(2) De artikelen 95 en 138 volgens het Verdrag van Amsterdam van 2 oktober 1997. Zie daaromtrent de opmerking bij artikel 20, derde lid, van het ontwerp.

(3) Direct of indirect betreft het de richtlijnen 67/548/EWG van de Raad van 27 juni 1967 betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen (zie artikel 8 van het ontwerp), 76/769/EWG van de Raad van 27 juli 1976 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der Lid-Staten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten, 88/379/EWG van de Raad van 7 juni 1988 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de Lid-Staten inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van de gevaarlijke preparaten en, in hoofdorde, 89/391/EWG van de Raad van 12 juni 1989 betreffende de tenuitvoerlegging van maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers op het werk.

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 26 janvier 1998, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi «relative aux garanties en matière de sécurité et de santé des travailleurs que doivent présenter les substances et préparations», a donné le 5 mars 1998 l'avis suivant :

### PORTEE DU PROJET

1.1. Aux termes de l'exposé des motifs, le projet soumis pour avis s'inscrit dans le cadre d'un remaniement de la réglementation relative à la sécurité et la santé au travail. L'exposé des motifs précise que le remaniement en question repose sur trois piliers, à savoir la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, la loi du 11 juillet 1961 relative aux garanties de sécurité et de salubrité que doivent présenter les machines, les parties de machines, le matériel, les outils, les appareils, les récipients et les équipements de protection, et le présent projet.

1.2. Le projet de loi fixe, d'une part, les obligations des fournisseurs<sup>(1)</sup> et, d'autre part, les mesures relatives à la mise sur le marché de substances et préparations dangereuses en vue de la protection du travail en ce compris la procédure pour l'enregistrement de nouvelles substances.

2. Le projet de loi vise notamment à prévoir une base légale pour la transposition des directives européennes visées aux articles 100A et 118A<sup>(2)</sup> du Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté européenne, qui comprennent des mesures de protection du travail concernant les substances et les préparations<sup>(3)</sup>. A cet égard, une forte ressemblance existe entre le projet et la loi précitée du 11 juillet 1961, dont les objectifs sont identiques mutatis mutandis. Comme cette loi, le projet à l'examen présente les caractéristiques d'une loi-cadre : à l'exception des articles 4, 8 et 11 du projet, il ne prévoit pas d'obligations concrètes; le soin de prendre des mesures en ce sens est par

(1) Cette réglementation est analogue à la réglementation prévue par la loi du 11 juillet 1961.

(2) Il s'agit des articles 95 et 138 selon le Traité d'Amsterdam du 2 octobre 1997. Voir à ce sujet l'observation relative à l'article 20, alinéa 3, du projet.

(3) Directement ou indirectement, ceci a trait aux directives européennes 67/548/CEE du Conseil du 27 juin 1967 concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives relatives à la classification, l'emballage et l'identification des substances dangereuses (cf. article 8 du projet), 76/769/CEE du Conseil du 27 juillet 1976 concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres relatives à la limitation de la mise sur le marché et de l'emploi de certaines substances et préparations dangereuses, 88/379/CEE du Conseil du 7 juin 1988 concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres relatives à la classification, l'emballage et l'identification des substances dangereuses et, principalement, 89/391/CEE du Conseil du 12 juin 1989 concernant la mise en œuvre de mesures visant à promouvoir l'amélioration de la sécurité et de la santé des travailleurs au travail.

van maatregelen met dat doel wordt integendeel opgedragen aan de Koning. Ook de toezichts-, de straf- en de slotbepalingen van het voorliggend ontwerp zijn gelijklopend met die van de voornoemde wet van 11 juli 1961.

In afwachting dat nieuwe maatregelen worden genomen ter uitvoering van voorliggend ontwerp van wet, blijven de desbetreffende bepalingen van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming van kracht (artikel 22 van het ontwerp).

## ALGEMENE OPMERKINGEN

1. Zoals hiervoren reeds werd opgemerkt, beoogt het ontwerp in hoofdzaak een rechtsbasis te verschaffen voor de omzetting van bepaalde Europese richtlijnen, telkens wat het aspect arbeidsbescherming betreft, zonder zelf de voor de implementatie van deze richtlijnen noodzakelijke maatregelen te bevatten. Die methode van regelgeving heeft tot gevolg dat het de Raad van State hic et nunc niet mogelijk is een oordeel te vellen omtrent de vraag of de bedoelde richtlijnen correct worden omgezet, meer bepaald de voornoemde richtlijn 67/548/EWG van 27 juni 1967 waarnaar in artikel 8 van het ontwerp wordt verwezen.

2. Laatstgenoemde richtlijn wordt, wat het aspect arbeidsbescherming betreft, omgezet middels het voorliggend ontwerp en, wat de aspecten leefmilieu en volksgezondheid betreft, middels het voorontwerp van wet «betreffende productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid» waaromtrent de Raad van State eveneens om advies is gevraagd<sup>(4)</sup>. Op zichzelf is geen bezwaar tegen een dergelijke werkwijze. De bedoelde richtlijn bevat immers dezelfde van elkaar te onderscheiden doelstellingen. De maatregelen genomen ter uitvoering van beide ontwerpen zullen moeten leiden tot een volledige omzetting van deze richtlijn.

Artikel 7 van de richtlijn bevat echter een objectieve kennisgevingsprocedure voor nieuwe stoffen en preparaten, die niet specifiek gekoppeld is aan een bepaalde finaliteit. Het volstaat uiteraard, ter omzetting van dat voorschrift, de nodige bepalingen op te nemen in één wetsontwerp, en niet, zoals thans het geval is, in de twee wetsontwerpen (zie artikel 7 van het ontwerp L. 27.333/3 en artikel 8 juncto artikel 10 van het voorliggend ontwerp). Zulks klemt des te meer omdat in de twee ontwerpen het niet-naleven van dat voorschrift verschillend wordt gesanctioneerd<sup>(5)</sup>.

(4) Zie het ontwerp L. 27.333/3.

(5) Zie artikel 15 van het ontwerp, waarin de overtreding van de kennisgevingsplicht in verband met iedere nieuwe stof of ieder nieuw preparaat wordt bestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot drie jaar en een geldboete van vijfhonderd tot honderdduizend frank of met één van die straffen alleen. Luidens artikel 17, § 1, 1°, van het ontwerp L. 27.333/3 daarentegen wordt de kennisgevingsplicht bestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot drie jaar en met een geldboete van honderd frank tot één miljoen frank of met één van die straffen alleen in zoverre de stof of het preparaat als gevaarlijk is geclasseerd, en luidens artikel 17, § 2, 1°, van hetzelfde ontwerp wordt het verzuim van de kennisgevingsplicht voor de andere stoffen of preparaten gestraft met een gevangenisstraf van vijf dagen tot één jaar en met een geldboete van twintig frank tot honderdduizend frank of met één van die straffen alleen.

contre confié au Roi. Les dispositions concernant la surveillance, les dispositions pénales et les dispositions finales du présent projet sont également parallèles à celles de la loi précitée du 11 juillet 1961.

En attendant que de nouvelles mesures en exécution du présent projet de loi soient prises, les dispositions concernées du Règlement général pour la protection du travail restent en vigueur (article 22 du projet).

## OBSERVATIONS GENERALES

1. Ainsi qu'il a été indiqué plus haut, le projet vise essentiellement à donner un fondement juridique à la transposition de certaines directives européennes en ce qui concerne chaque fois l'aspect protection du travail, sans toutefois prévoir lui-même les mesures nécessaires à la mise en œuvre de ces directives. Ce mode de réglementation a pour conséquence que le Conseil d'Etat n'est pas en mesure, dans l'état actuel des choses, de se prononcer sur la question de savoir si les directives concernées sont transposées correctement, plus particulièrement la directive 67/548/CEE précitée du 27 juin 1967 à laquelle se réfère l'article 8 du projet.

2. En ce qui concerne la protection du travail, la directive susvisée est transposée par le présent projet et, quant à l'environnement et la santé publique, par l'avant-projet de loi «relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé» au sujet duquel l'avis du Conseil d'Etat a également été sollicité<sup>(4)</sup>. En soi, une telle méthode de travail ne soulève pas d'objections. Les objectifs de la directive concernée, qu'il convient de distinguer, sont en effet identiques. Les mesures prises en exécution des deux projets devront donner lieu à une transposition complète de cette directive.

L'article 7 de la directive prévoit toutefois une procédure de notification objective pour les nouvelles substances et préparations qui n'est pas spécifiquement liée à une finalité particulière. En vue de la transposition de cette prescription, il va de soi qu'il suffit d'inscrire les dispositions nécessaires dans un projet de loi unique et non pas, comme c'est présentement le cas, dans deux projets de loi (cf. article 7 du projet L. 27.333/3 et article 8 en combinaison avec l'article 10 du présent projet). Ceci s'impose d'autant plus que les deux projets sanctionnent différemment le non-respect de cette prescription<sup>(5)</sup>.

(4) Cf. projet L. 27.333/3.

(5) Cf. article 15 du projet, lequel prévoit que le non-respect du devoir de notification relatif à chaque nouvelle substance et à chaque nouvelle préparation est puni d'un emprisonnement de huit jours à trois ans et d'une amende de cinq cents à cent mille francs ou d'une de ces peines seulement. L'article 17, § 1er, 1° du projet L. 27.333/3 prévoit par contre, en matière de devoir de notification, un emprisonnement de huit jours à trois ans et une amende de cent francs à un million de francs ou l'une de ces peines seulement pour autant que la substance ou la préparation soit qualifiée de dangereuse, et l'article 17, § 2, 1° du même projet punit le non-respect du devoir de notification relatif aux autres substances et préparations d'un emprisonnement de cinq jours à un an et d'une amende de vingt à cent mille francs ou d'une de ces peines seulement.

3. In de memorie van toelichting wordt herhaaldelijk het toepassingsgebied van de wet versmald tot de «gevaarlijke» stoffen en preparaten<sup>(6)</sup>. In de normatieve tekst zelf is van die beperking geen spoor te bekennen. Het verdient dan ook aanbeveling de tekst van de memorie van toelichting in overeenstemming te brengen met de tekst van het bepalend gedeelte. Dit is niet zonder belang, aangezien in de voornoemde richtlijn 67/548/EEG van 27 juni 1967 aan het begrip «gevaarlijke stoffen en preparaten» een specifieke inhoud wordt gegeven (artikel 2, lid 2, van de richtlijn). Uit artikel 7 van dezelfde richtlijn valt bovendien duidelijk af te leiden dat de kennisgevingsprocedure betrekking heeft op alle stoffen en preparaten die nieuw zijn, niet enkel op de gevaarlijke.

## BIJZONDERE OPMERKINGEN

### Artikel 1

In deze bepaling wordt terecht verwezen naar een aanleghoed als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, wat betekent dat het ontwerp niet behoort tot een der aanlegheden opgesomd in de artikelen 74 en 77 van de Grondwet en dat het aannemen ervan door de Senaat facultatief is.

### Artikel 2

In het 2° is er geen volledige overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst. De woorden «de santé» hebben in de Nederlandse tekst geen equivalent. Beide teksten dienen dan ook op elkaar te worden afgestemd.

### Artikel 3

1. In het 2° bepalen de stellers van het ontwerp zich ertoe te verwijzen naar artikel 2, lid 1, h), van de richtlijn 67/548/EEG van 27 juni 1967 betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen.

Die werkwijze van «regeling door verwijzing» naar voorschriften van richtlijnen die niet in het Belgisch Staatsblad werden bekendgemaakt, is ontoelaatbaar.

Luidens artikel 190 van de Grondwet is geen wet, geen besluit of verordening van algemeen, provinciaal of gemeentelijk bestuur verbindend dan na te zijn bekendgemaakt in de vorm bij de wet bepaald.

Uit de kenmerken van een EG-richtlijn volgt dat in principe niet de richtlijn zelf, maar de voorschriften van intern recht die de bepalingen ervan in de nationale rechtsorde omzetten, in die rechtsorde van toepassing zullen zijn. Het ligt bijgevolg voor de hand dat, om aan artikel 190 van de Grondwet te voldoen, die implementerende voorschriften in extenso in het Belgisch Staatsblad moeten worden bekendgemaakt overeenkomstig de ter zake vastgestelde regelen.

(6) Zie de commentaar bij artikel 2, wat de doelstellingen van het ontwerp betreft, en bij artikel 8 ervan, wat de kennisgevingsprocedure betreft.

3. A diverses reprises, l'exposé des motifs limite le champ d'application de la loi aux substances et préparations «dangereuses»<sup>(6)</sup>. Cette limitation ne se retrouve nullement dans le texte normatif proprement dit. Aussi est-il recommandé d'harmoniser le texte de l'exposé des motifs et celui du dispositif. Cette harmonisation n'est pas sans importance étant donné que la directive 67/548/CEE précitée du 27 juin 1967 confère une teneur spécifique à la notion de «substances et préparations dangereuses» (article 2, paragraphe 2 de la directive). Par ailleurs, il ressort clairement de l'article 7 de la même directive que la procédure de notification a trait à toutes les nouvelles substances et préparations et pas seulement à celles d'entre-elles qui sont dangereuses.

## OBSERVATIONS PARTICULIERES

### Article 1<sup>er</sup>

Cette disposition renvoie à raison à une matière visée à l'article 78 de la Constitution, ce qui signifie que le projet ne relève pas de l'une des matières énumérées aux articles 74 et 77 de la Constitution et que son adoption par le Sénat est facultative.

### Article 2

Au 2°, la concordance entre le texte néerlandais et le texte français n'est pas parfaite. Les mots «de (la) santé» n'ont pas d'équivalent dans le texte néerlandais. Il convient dès lors de faire se recouvrir les deux textes.

### Article 3

1. Au 2°, les auteurs se bornent à faire référence à l'article 2, alinéa 1er, h), de la directive 67/548/CEE du 27 juin 1967 concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives relatives à la classification, l'emballage et l'identification des substances dangereuses.

La méthode qui consiste à «légiférer par référence» à des dispositions de directives qui n'ont pas été publiées au Moniteur belge est inadmissible.

Aux termes de l'article 190 de la Constitution, aucune loi, aucun arrêté ou règlement d'administration générale, provinciale ou communale, n'est obligatoire qu'après avoir été publié dans la forme déterminée par la loi.

Il résulte des caractéristiques d'une directive CE qu'en principe, ce n'est pas la directive elle-même, mais les prescriptions de droit interne qui en transposent les dispositions dans l'ordre juridique national qui seront applicables dans cet ordre juridique. Il va dès lors de soi que, pour répondre à l'article 190 de la Constitution, ces prescriptions de mise en oeuvre devront être publiées in extenso au Moniteur belge, conformément aux règles prévues en la matière.

6) Cf. commentaire relatif à l'article 2 en ce qui concerne les objectifs du projet et le commentaire concernant l'article 8 quant à la procédure de notification.

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 8, § 1, van het ontwerp.

2. In het 5° dienen de Nederlandse en de Franse tekst beter op elkaar te worden afgestemd. De woorden «qui intervient dans ...» en «die zorgt voor ...» hebben immers een verschillende draagwijdte.

Bovendien rijst de vraag of de definitie sub 5° niet nauwkeuriger moet worden omschreven, meer bepaald in het licht van de verplichting bedoeld in artikel 4 van het ontwerp.

3. Het begrip «op de markt brengen» in het 6° komt als zodanig niet voor in de voornoemde richtlijn 67/548/EEG van 27 juni 1967. Die richtlijn hanteert het begrip «in de handel brengen», welk begrip wordt gedefinieerd als volgt :

«het ter beschikking stellen aan derden. Invoer in het douanegebied van de Gemeenschap wordt in de zin van deze richtlijn beschouwd als in de handel brengen».

Bij gebrek aan toelichting bij deze bepaling kan niet worden uitgemaakt in hoeverre het in het ontwerp gehanteerde begrip inhoudelijk al dan niet volledig overeenstemt met de in de richtlijn gebruikte terminologie. In dat verband moet er worden op gewezen dat de voornoemde richtlijn werd uitgevaardigd met toepassing van artikel 100A van het EG-Verdrag, dat de geleidelijke totstandkoming van de interne markt tot doel heeft, en dat de in die richtlijn vermelde voorschriften derhalve van strikte toepassing zijn en niet als minimum-voorschriften kunnen worden beschouwd.

#### Artikel 4

Dit artikel bevat een verplichting voor de leverancier, welke nochtans in te vage termen is omschreven. Zulks klemt des te meer omdat de niet naleving van deze verplichting, krachtens artikel 15 van het ontwerp, strafrechtelijk wordt beteugeld.

In dat verband moet worden opgemerkt dat in dit artikel gewag wordt gemaakt van «verplichtingen met betrekking tot het welzijn op het werk», terwijl in artikel 2, 1°, van het ontwerp, dat het toepassingsgebied beoogt te regelen, sprake is van

«de verplichtingen van de leveranciers van stoffen en preparaten ten aanzien van de werkgevers met het oog op de veiligheid en de bescherming van de gezondheid van de werknemers».

In artikel 3, § 1, 1°, van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, wordt onder «welzijn» verstaan

«het geheel van factoren betreffende de omstandigheden waarin arbeid wordt verricht zoals bedoeld in artikel 4, tweede lid».

La même observation s'applique à l'article 8, § 1<sup>er</sup>, du projet.

2. Au 5<sup>o</sup>, la concordance entre le texte néerlandais et le texte français doit être améliorée. Les mots «qui intervient dans ...» et «die zorgt voor ...» n'ont en effet pas la même portée.

Se pose par ailleurs la question de savoir si la définition figurant au 5<sup>o</sup> ne doit pas être formulée de manière plus explicite, plus précisément à la lumière de l'obligation visée à l'article 4 du projet.

3. La notion de «op de markt brengen» au 6<sup>o</sup> n'apparaît pas en tant que telle dans le texte néerlandais de la directive susvisée 67/548/CEE du 27 juin 1967. Cette directive fait état de la notion de «in de handel brengen», traduite en français par «mise sur le marché» et définie comme suit :

«la mise à disposition à des tiers. L'importation sur le territoire douanier de la Communauté est considérée, au sens de la présente directive, comme une mise sur le marché».

En l'absence d'explications au sujet de cette disposition, il n'est pas possible de déterminer dans quelle mesure la notion dont fait état le projet respecte tout à fait ou non la terminologie employée dans la directive quant à son contenu. A ce propos, il y a lieu de signaler que la directive susvisée a été édictée en application de l'article 100A du Traité CE qui a pour but la mise en place progressive du marché intérieur, que les prescriptions que contient cette directive sont par conséquent de stricte application et qu'elles ne peuvent être considérées comme des prescriptions minimales.

#### Article 4

Cet article prévoit une obligation incomptant au fournisseur qui est toutefois décrite en termes trop vagues. L'observation importe d'autant plus que le non-respect de cette obligation est sanctionné pénalement en vertu de l'article 15 du projet.

Il y a lieu de noter à ce sujet que cet article mentionne des «obligations en matière de bien-être au travail» tandis que l'article 2, 1<sup>o</sup>, du projet, qui vise à circonscrire le champ d'application, fait état des :

«obligations des fournisseurs de substances et préparations à l'égard des employeurs en vue de la sécurité et de la protection de la santé des travailleurs».

A l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, le «bien-être» est conçu comme :

«l'ensemble des facteurs concernant les conditions dans lesquelles le travail est effectué, tels qu'ils sont visés à l'article 4, alinéa 2».

Uit die laatste wetsbepaling blijkt dat de arbeidsveiligheid en de bescherming van de gezondheid van de werknemer op het werk slechts een onderdeel vormen van de maatregelen die de wetgever van 1996 beoogt om het welzijn na te streven.

Uit hetgeen voorafgaat volgt hoe dan ook dat de woorden «welzijn op het werk» in artikel 4 van het ontwerp nader zullen moeten worden omschreven, bijvoorbeeld zoals dat het geval is in de voornoemde wet van 4 augustus 1996. Een andere oplossing zou erin bestaan artikel 4 van het ontwerp af te stemmen op artikel 2, 1<sup>o</sup>, van het ontwerp en enkel gewag te maken van de woorden «de veiligheid en de bescherming van de gezondheid van de werknemers».

### Artikel 5

Het is niet gebruikelijk en zelfs af te raden in een reglementaire tekst haakjes te gebruiken. Dezelfde opmerking geldt voor de artikelen 8, § 2, en 20, derde lid, van het ontwerp.

### Artikel 6

In het tweede lid schrijve men «of een door deze laatste uitgereikt gelijkwaardig attest» in plaats van «of een door deze laatste als gelijkwaardig erkend certificaat».

### Artikel 7

Onverminderd de opmerking 3 bij artikel 3 van het ontwerp, moet worden vastgesteld dat in het 1<sup>o</sup> en 7<sup>o</sup> van artikel 7 van het ontwerp ook het gebruik van een stof of preparaat beoogd wordt, hetgeen de notie «op de markt brengen» (of «in de handel brengen») overstijgt.

### Artikel 8

1. De opmerking 1 bij artikel 3 van het ontwerp klemt voor artikel 8, § 1, des te meer omdat meer bepaald beoogd wordt te verwijzen naar de zevende wijzigende richtlijn die de artikelen 1 tot 23 van de richtlijn 67/548/EEG van 27 juni 1967 heeft vervangen.

2. Het laatste lid van paragraaf 3 van dit artikel kan worden weggelaten, aangezien het dubbel gebruik maakt met het bepaalde in het eerste lid, 1<sup>o</sup>, van deze paragraaf.

### Artikel 9

Nog daargelaten de vaststelling dat deze bepaling, gelet op haar ruime formulering, beter haar plaats zou vinden in hoofdstuk IV van het ontwerp, moet worden opgemerkt dat de machtiging aan de Koning welke zij omvat, niet tot gevolg zou kunnen hebben dat, wat de aangelegenheden betreft bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, wetsbepalingen door de Koning zouden kunnen worden opgeheven of gewijzigd. Artikel 9 van het ontwerp moet immers worden gelezen in samenhang met artikel 1 van het ontwerp.

Il ressort de cette dernière disposition légale que la sécurité et la protection de la santé du travailleur au travail constituent seulement une partie des mesures envisagées par le législateur en 1996 pour promouvoir le bien-être.

Quoi qu'il en soit, il résulte des éléments précédents que les termes «bien-être au travail» figurant à l'article 4 du projet devront être définis de manière plus précise, par exemple comme dans la loi susvisée du 4 août 1996. Une autre solution consisterait à articuler l'article 4 du projet sur son article 2, 1<sup>o</sup>, et à utiliser uniquement les termes «la sécurité et la protection de la santé des travailleurs».

### Article 5

Il n'est pas usuel - et même déconseillé - d'utiliser des parenthèses dans un texte réglementaire. Cette observation vaut également pour les articles 8, § 2, et 20, alinéa 3, du projet.

### Article 6

A l'alinéa 2, il convient d'écrire «ou une attestation équivalente émise par ce dernier» au lieu de «ou un certificat reconnu équivalent par ce dernier».

### Article 7

Sans préjudice de l'observation n° 3 sous l'article 3 du projet, il y a lieu de constater que les 1<sup>o</sup> et 7<sup>o</sup> de l'article 7 du projet visent également l'utilisation d'une substance ou d'une préparation, ce qui va au-delà de la notion de «mise sur le marché» (ou de «commercialisation»).

### Article 8

1. L'observation n° 1 sous l'article 3 importe d'autant plus en ce qui concerne l'article 8, § 1<sup>er</sup>, qu'il s'agit plus précisément de faire référence à la septième directive modificative ayant remplacé les articles 1 à 23 de la directive 67/548/CEE du 27 juin 1967.

2. Le dernier alinéa du paragraphe 3 de ce article peut être omis car il fait double emploi avec les dispositions de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de ce paragraphe.

### Article 9

Outre qu'il serait préférable d'inscrire cette disposition au chapitre IV du projet compte tenu de sa formulation en termes larges, force est d'observer que la délégation qui y est faite au Roi ne pourrait impliquer - quant aux matières visées à l'article 77 de la Constitution - que Celui-ci puisse abroger ou modifier des dispositions légales. L'article 9 du projet doit en effet se lire en combinaison avec son article 1<sup>er</sup>.

**Artikel 11**

Het is niet duidelijk welke de precieze draagwijdte is van de woorden «absolute geheimhouding». Het woord «absolute» ware beter weggelaten teneinde interpretatieproblemen te voorkomen.

**Artikel 12**

In de Nederlandse tekst schrijve men, in het eerste lid : «Onverminderd de bevoegdheden van gerechtelijke politie ...».

In de Franse tekst van het tweede lid schrijve men «1972» in plaats van «1992».

**Artikel 20**

1. In de tweede volzin van het tweede lid is er geen volledige overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst.

2. In het derde lid dienen de Nederlandse en de Franse tekst op elkaar te worden afgestemd : de woorden «tot omzetting van richtlijnen van de Europese Unie» hebben immers niet dezelfde draagwijdte als de woorden «transposant des directives du Conseil des Communautés Européennes».

Bovendien ware het verkeerslijker te verwijzen naar de bestaande nummering van de bepalingen van het EG-verdrag, in afwachting dat het wetsontwerp tot goedkeuring van het Verdrag van Amsterdam is aangenomen. Voorts schrijve men in hetzelfde lid «Europese Gemeenschap» in plaats van «Europese Economische Gemeenschap». Ten slotte schrijve men in de Nederlandse tekst «25 maart 1957».

**Artikel 21**

1. In de inleidende zin dienen de wijzigende bepalingen van artikel 1<sup>bis</sup> van de wet van 30 juni 1971 met meer precisie te worden aangeduid, en wel als volgt :

«..., vervangen bij de wet van 23 maart 1994 en gewijzigd bij de wetten van 30 maart 1994 en 4 augustus 1996, ...».

2. In het ontworpen 11° schrijve men «van 10.000 frank» in plaats van «aan 10.000 frank». Bovendien dienen in fine van deze bepaling de woorden «of haar uitvoeringsbesluiten» te worden toegevoegd.

**Article 11**

La portée exacte des mots «secret absolu» n'est pas claire. Il serait préférable de supprimer le mot «absolu» afin d'éviter des problèmes d'interprétation.

**Article 12**

A l'alinéa 1<sup>er</sup>, on écrira dans le texte néerlandais : «Onverminderd de bevoegdheden van gerechtelijke politie ...».

A l'alinéa 2, on écrira «1992» au lieu de «1972» dans le texte français.

**Article 20**

1. La concordance n'est pas totale entre le texte néerlandais et le texte français de la deuxième phrase de l'alinéa 2.

2. A l'alinéa 3, le texte néerlandais et le texte français doivent être mis en harmonie : les termes «tot omzetting van richtlijnen van de Europese Unie» n'ont, en effet, pas la même portée que les termes «transposant des directives du Conseil des Communautés européennes».

En outre, il serait préférable de renvoyer à la numérotation existante des dispositions du Traité CE tant que le projet de loi portant approbation du Traité d'Amsterdam n'a pas été adopté. De plus, il y a lieu de remplacer dans le même alinéa les termes «Communauté économique européenne» par «Communauté européenne». Enfin, la date à indiquer dans le texte néerlandais est le «25 mars 1957».

**Article 21**

1. Il convient que la phrase liminaire mentionne avec davantage de précision les dispositions modificatives de l'article 1<sup>erbis</sup> de la loi du 30 juin 1971, et ce comme suit :

«..., remplacé par la loi du 23 mars 1994 et modifié par les lois des 30 mars 1994 et 4 août 1996, ...».

2. Au 11° en projet, il y a lieu de remplacer dans le texte néerlandais «aan 10.000 frank» par «van 10.000 frank». De plus, les mots «ou à ses arrêtés d'exécution» doivent être ajoutés à la fin de cette disposition. Dans le texte français, on écrira «en infraction aux dispositions ...».

De kamer was samengesteld uit  
de Heren

J. DE BRABANDERE, *kamervoorzitter;*

M. VAN DAMME,  
D. ALBRECHT, *staatsraden;*

G. SCHRANS,  
E. WYMEERSCH, *assessoren van de  
afdeling wetgeving;*

Mevrouw

A. BECKERS, *griffier.*

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. D. ALBRECHT.

Het verslag werd uitgebracht door H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. E. VANHERCK, referendaris.

*De Griffier,* *De Voorzitter,*

A. BECKERS J. DE BRABANDERE

La chambre était composée de  
Messieurs

J. DE BRABANDERE, *président de chambre;*

M. VAN DAMME,  
D. ALBRECHT, *conseillers d'Etat;*

G. SCHRANS,  
E. WYMEERSCH, *assesseurs de la  
section de législation;*

Madame

A. BECKERS, *greffier.*

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. ALBRECHT.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. E. VANHERCK, référendaire.

*Le Greffier,* *Le Président,*

A. BECKERS J. DE BRABANDERE

## WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna zullen wezen,*

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is gesteld het wetsontwerp waarvan de tekst hierna volgt, in Onze Naam, aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te dienen :

### HOOFDSTUK I

#### INLEIDENDE BEPALINGEN

##### Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

##### Art. 2

Deze wet regelt :

1° de verplichtingen van de leveranciers van stoffen en preparaten ten aanzien van de werkgevers met het oog op het welzijn bij de uitvoering van hun werk, zoals bepaald in artikel 3, § 1, 1° van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk.

2° de verplichtingen ten aanzien van de veiligheid en de bescherming van de gezondheid van de werknemers van de personen die stoffen en preparaten op de markt brengen.

Deze wet beoogt de bescherming noch van de consument noch van het leefmilieu.

##### Art. 3

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder :

## PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir;*

SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de présenter, en Notre Nom, aux Chambres législatives, et de déposer à la Chambre des Représentants, le projet de loi dont la teneur suit :

### CHAPITRE I

#### DISPOSITIONS INTRODUCTIVES

##### Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

##### Art. 2

La présente loi règle :

1° les obligations des fournisseurs de substances et préparations à l'égard des employeurs en vue du bien-être lors de l'exécution du leur travail, comme défini à l'article 3, § 1, 1° de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail.

2° les obligations à l'égard de la sécurité et de la protection de la santé des travailleurs des personnes qui mettent des substances et préparations sur le marché.

La présente loi ne vise pas la protection du consommateur ni celle de l'environnement.

##### Art. 3

Pour l'application de cette loi, on entend par:

1° stoffen : de chemische elementen en hun verbindingen zoals zij voorkomen in natuurlijke toestand of bij de productie ontstaan, met inbegrip van alle additieven die nodig zijn voor het behoud van de stabiliteit van het product en alle onzuiverheden ten gevolge van het productie-procédé, doch met uitzondering van elk oplosmiddel dat kan worden afgescheiden zonder dat de stabiliteit van de stof wordt aangevallen of de samenstelling ervan wordt gewijzigd;

2° nieuwe stof : elke stof die niet vermeld staat in de EINECS inventaris (European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances). Deze inventaris bevat de definitieve lijst van alle stoffen die geacht worden op 18 september 1981 op de markt van de Europese Unie voor te komen;

3° preparaten : de mengsels of oplossingen die bestaan uit twee of meer stoffen;

4° levering : het ter beschikking stellen van werkgevers, om niet of onder bezwarende titel, van stoffen en preparaten;

5° leverancier : elke persoon die zorgt voor de levering van stoffen of preparaten;

6° op de markt brengen : het binnenbrengen, de invoer of het bezit met het oog op de verkoop of het ter beschikking stellen aan derden, het te koop aanbieden, de verkoop, het huuraanbod, de verhuring, of de afstand onder bezwarende titel of gratis.

1° substances : les éléments chimiques et leurs composés à l'état naturel ou tels qu'obtenus par tout procédé de production, contenant tout additif nécessaire pour préserver la stabilité du produit et contenant toute impureté dérivant du procédé de production, à l'exclusion toutefois de tout solvant qui peut être séparé sans affecter la stabilité de la substance ni modifier sa composition;

2° nouvelle substance: toute substance qui n'est pas reprise dans l'inventaire EINECS (European Inventory of Existing commercial Chemical Substances). Cet inventaire contient la liste définitive de toutes les substances sensées se trouver sur le marché de l'Union européenne au 18 septembre 1981;

3° préparations : les mélanges ou solutions qui sont composés de deux ou plusieurs substances;

4° fourniture : la mise à disposition des employeurs, à titre onéreux ou gratuit, de substances et préparations;

5° fournisseur : toute personne qui veille à la fourniture de substances et préparations;

6° mise sur le marché : l'introduction, l'importation ou la détention en vue de la vente ou de la mise à disposition de tiers, la vente, l'offre en vente, l'offre en location, la location, ou la cession à titre onéreux ou gratuit.

## HOOFDSTUK II

### VERPLICHTINGEN VAN DE LEVERANCIERS

#### Art. 4

Elke leverancier is ertoe gehouden aan de werkgever de nodige inlichtingen te verschaffen ten einde hem toe te laten aan zijn verplichtingen met betrekking tot het welzijn op het werk te voldoen.

#### Art. 5

De Koning kan bij een bij Ministerraad overleg besluit de vereisten inzake de veiligheid en de bescherming van de gezondheid van de werknemers waaraan de stoffen en preparaten bij de levering moeten beantwoorden, vaststellen.

Hiertoe kan Hij inzonderheid de volgende maatregelen treffen :

1° de voorwaarden waaraan de levering moet voldoen vastleggen;

## CHAPITRE II

### OBLIGATIONS DES FOURNISSEURS

#### Art. 4

Tout fournisseur est tenu de fournir à l'employeur les renseignements nécessaires en vue de lui permettre de satisfaire à ses obligations en matière de bien-être au travail.

#### Art. 5

Le Roi peut par arrêté délibéré en Conseil des Ministres fixer les conditions en matière de sécurité et de protection de la santé des travailleurs auxquelles les substances et préparations doivent répondre lors de la fourniture.

A cet effet, Il peut prendre notamment les mesures suivantes .

1° fixer les conditions auxquelles la fourniture doit satisfaire;

2° de levering doen afhangen van een voorafgaande kennisgeving, van een voorafgaande vergunning of van bepaalde voorafgaande proeven;

3° de indelingscriteria bepalen, in voorkomend geval gepaard gaande met voorschriften inzake aanvullende inlichtingen en inzake verificatiestesten in verband met deze indeling;

#### Art. 6

De Koning kan bovendien bepalen :

1° de wijze, de frequentie en de voorwaarden van monsterneming;

2° de methoden en het maximumbedrag van de analyses rekening houdend met de draagkracht van de leveranciers;

3° de voorwaarden inzake erkenning en werking van de onderzoeks- en analyselaboratoria.

De bekwaamheid van de in het eerste lid bedoelde laboratoria wordt bevestigd door een Beltest-accreditatie certificaat of een door deze laatste uitgereikt gelijkwaardig attest.

### HOOFDSTUK III

#### MAATREGELEN BETREFFENDE HET OP DE MARKT BRENGEN VAN STOFFEN EN PREPARATEN

#### Art. 7

Ten einde de veiligheid van de werknemers te waarborgen en de gezondheid van de werknemers te beschermen kan de Koning maatregelen nemen om :

1° het op de markt brengen van een stof of preparaat en zijn gebruik te regelen, op te schorten of te verbieden;

2° het op de markt brengen van een stof of preparaat afhankelijk te maken van een voorafgaandelijke toelating, registratie of kennisgeving alsook de voorwaarden te bepalen waaronder toelatingen of registraties kunnen worden verleend, opgeschort of ingetrokken;

3° bepaalde stoffen of preparaten uit de markt te doen nemen;

4° de informatie te bepalen die betreffende een stof of preparaat of een groep van stoffen of preparaten voorafgaandelijk aan hun op de markt brengen of naar aanleiding ervan moet of kan worden verstrekt

2° soumettre la fourniture à une notification préalable, à une autorisation préalable ou à certains essais préalables;

3° déterminer les critères de classification, accompagnés le cas échéant de directives concernant les informations complémentaires et les essais de vérification relatifs à cette classification;

#### Art. 6

Le Roi peut, en outre, déterminer :

1° les modalités, la fréquence et les conditions d'échantillonage;

2° les méthodes et le montant maximal des analyses en tenant compte de la capacité contributive des fournisseurs;

3° les conditions d'agrément et de fonctionnement des laboratoires de recherche et d'analyse.

La compétence des laboratoires visés au 1er alinéa est confirmée par un certificat d'accréditation Beltest ou une attestation équivalente émise par ce dernier.

### CHAPITRE III

#### MESURES RELATIVES A LA MISE SUR LE MARCHE DE SUBSTANCES ET PREPARATIONS

#### Art. 7

Afin de garantir la sécurité et de protéger la santé des travailleurs, le Roi peut prendre des mesures en vue :

1° de réglementer, suspendre ou interdire la mise sur le marché d'une substance ou préparation ainsi que son utilisation;

2° de soumettre la mise sur le marché d'une substance ou d'une préparation ainsi que son utilisation à une autorisation, un enregistrement ou une notification préalables ainsi que de fixer les conditions dans lesquelles les autorisations ou enregistrements peuvent être accordés, suspendus ou retirés;

3° de faire retirer du marché certaines substances ou préparations;

4° de déterminer quelles informations relatives à une substance ou préparation ou à une catégorie de substances ou préparations doivent ou peuvent être données avant ou lors de la mise sur le marché, et de

en aan wie en hoe deze informatie moet of kan worden verstrekt;

5° stoffen en preparaten in te delen in categorieën naargelang hun effect op de veiligheid en op de gezondheid van de werknemers;

6° specifieke regels te bepalen inzake het etiketteren van een stof of preparaat of een groep van stoffen of preparaten;

7° het op de markt brengen van een stof of prepa-  
raat of een groep van stoffen of preparaten of zijn  
gebruik afhankelijk te maken van andere bijzondere  
voorwaarden.

De Koning neemt de maatregelen bedoeld in het eerste lid, 2°, 3° en 7° bij een in Ministerraad overleg besluit.

#### Art. 8

Behalve in die gevallen waarin geen kennisgeving vereist is, is eenieder die een nieuwe stof, als zodanig of verwerkt in een prepaat, op de markt wil brennen, gehouden daarvan kennis te geven aan de federale overheid volgens de bepalingen van de wet van .....betreffende productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid. Bovendien worden, telkens wanneer een nieuwe stof een invloed kan hebben op de arbeidsbescherming, de bijzondere voorwaarden en nadere regels die worden vastgesteld door de Koning gevuld.

#### HOOFDSTUK IV

#### GEMEENSCHAPPELIJKE BEPALINGEN

#### Art. 9

De Koning kan bij in Ministerraad overlegd besluit, binnen het toepassingsgebied van deze wet alle maatregelen treffen die nodig zijn voor het uitvoeren van verdragen en van krachtens die verdragen tot stand gekomen internationale akten. Daarbij kan Hij wetsbepalingen opheffen of wijzigen voor zover zij gebaseerd zijn op artikel 78 van de Grondwet.

#### Art. 10

De Koning kan bepalen onder welke voorwaarden en voor welke elementen van het kennisgevingsdossier of het vergunningsdossier bedoeld in artikelen 5, laatste lid, 2° en 8, de indiener de behandeling als vertrouwelijk kan inroepen.

déterminer à qui et selon quelles modalités elles doivent ou peuvent être divulguées;

5° de classer les substances ou préparations en catégories, selon leurs effets sur la sécurité et la santé des travailleurs;

6° de déterminer des règles spécifiques pour l'étiquetage d'une substance ou préparation ou d'une catégorie de substances ou préparations;

7° de soumettre la mise sur le marché d'une substance ou préparation ou d'une catégorie de substances ou préparations ainsi que son utilisation à d'autres conditions particulières.

Le Roi prend les mesures visées au 1er alinéa, 2°, 3° et 7° par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

#### Art. 8

Sauf dans les cas où la notification n'est pas requise, quiconque souhaite mettre sur le marché une nouvelle substance, en tant que telle ou incorporée dans une préparation, est tenu d'en notifier l'autorité fédérale, selon les dispositions de la loi du ..... relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé. De plus chaque fois qu'une nouvelle substance peut avoir une influence sur la protection du travail, les conditions et modalités précisées par le Roi sont respectées.

#### CHAPITRE IV

#### DISPOSITIONS COMMUNES

#### Art. 9

Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre dans le champ d'application de la présente loi, toutes les mesures requises pour assurer l'exécution des traités et des actes internationaux pris en exécution de ces traités. Il peut à cette occasion, modifier ou abroger des dispositions légales pour autant qu'elles soient basées sur l'article 78 de la Constitution.

#### Art. 10

Le Roi peut déterminer dans quelles conditions et pour quels éléments du dossier de notification ou d'autorisation visés aux articles 5, dernière alinéa, 2° et 8, le notifiant peut invoquer le caractère confidentiel de l'opération.

Deze vertrouwelijkheid is evenwel uitgesloten voor informatie betreffende de risico's voor de veiligheid en gezondheid van de werknemers, en betreffende te nemen voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van of het contact met deze producten, stoffen of preparaten. Hij kan daarenboven voorwaarden opleggen waaronder die gegevens kunnen meegedeeld worden aan de bevoegde instanties van de andere Lid-Staten van de Europese Unie en aan de Europese Commissie.

#### Art. 11

Voor zover hij niet reeds uit hoofde van ambt, beoep of wettelijk voorschrift daartoe gehouden is, is éénieder die bij de uitvoering van deze wet betrokken is en daarbij toegang krijgt tot gegevens waarvan hij het vertrouwelijk karakter kent of kan vermoeden, verplicht tot geheimhouding.

#### Art. 12

Onverminderd de bevoegdheden van de gerechtelijke politie houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie.

#### Art. 13

Bovendien mogen deze ambtenaren bij de uitoefening van hun opdracht :

1° op elk ogenblik van de dag of van de nacht, zonder voorafgaande verwittiging, alle inrichtingen, gedeelten van inrichtingen, vervoer-middelen, lokalen of andere plaatsen, al dan niet in de open lucht gelegen en bestemd voor nijverheids-, handels-, landbouw-, ambachtelijke of wetenschappelijke aktiviteiten, betreden of binnentrede.

Tot bewoonde lokalen hebben zij evenwel enkel toegang wanneer de rechter in de politierechtbank vooraf toestemming heeft verleend;

2° de inventaris opmaken van deze stoffen en preparaten;

3° zonder kosten de nodige monsters nemen of laten nemen voor het bepalen van de samenstelling en de hoedanigheid van de stoffen en preparaten die het voorwerp uitmaken van de controle, alsmede voor het leveren van het bewijs van de inbreuk.

Cette confidentialité est exclue pour les informations concernant les risques pour la sécurité et la santé des travailleurs et au sujet des précautions à prendre lors de l'utilisation ou du contact avec les produits, substances ou préparations. Il peut, en outre, imposer les conditions dans lesquelles ces données peuvent être communiquées aux instances compétentes des autres Etats membres de l'Union européenne et à la Commission européenne.

#### Art. 11

Pour autant qu'il n'y soit pas soumis du chef de sa fonction, profession ou d'une disposition légale, qui-conque participe à l'exécution de la présente loi et a ainsi accès à des informations dont il connaît ou peut supposer le caractère confidentiel, est tenu au secret.

#### Art. 12

Sans préjudice des attributions de la police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail.

#### Art. 13

Ces fonctionnaires peuvent en outre dans l'exécution de leurs missions :

1° accéder à ou pénétrer dans tous les établissements, parties d'établissements, moyens de transport, locaux ou autres endroits, à ciel ouvert ou non, destinés à des activités industrielles, commerciales, agricoles, artisanales ou scientifiques, à toute heure du jour ou de la nuit et sans avertissement préalable.

Toutefois, dans les locaux habités, ils ne peuvent pénétrer qu'avec l'autorisation préalable du juge au tribunal de police;

2° dresser l'inventaire de ces substances et préparations;

3° prélever ou faire prélever gratuitement les échantillons nécessaires pour déterminer la composition et la qualité des substances et préparations faisant l'objet du contrôle ainsi que pour administrer la preuve de l'infraction.

In voorkomend geval dienen de eigenaars, bezitters of houders bijstand en medewerking die nodig zijn voor het vervoer en het behoud der monsters te verlenen;

4° beslag leggen, zelfs indien een derde er eigenaar van is, op deze stoffen en preparaten die het voorwerp van de inbreuk uitmaken of deze verzegelen;

5° proeven laten uitvoeren op deze stoffen en preparaten, teneinde vast te stellen of zij aan de vereisten voldoen die vastgesteld zijn in toepassing van deze wet of met het oog op de verbetering van die vereisten.

#### Art. 14

Indien de hiertoe door de Koning aangewezen ambtenaren vaststellen dat de in deze wet bedoelde stoffen en preparaten niet voldoen aan de krachtens deze wet vastgestelde vereisten of indien zij vaststellen dat zij aan deze vereisten voldoen en overeenkomstig hun bestemming worden gebruikt, maar de veiligheid en de gezondheid van werknemers in gevaar brengen, kunnen zij de nodige maatregelen nemen om de levering van deze stoffen en preparaten te verbieden.

De Koning bepaalt bij in Ministerraad overlegd besluit de voorwaarden en de nadere regels voor de uitoefening van de in het eerste lid bedoelde bevoegdheid.

De persoon tegen wie een in het eerste lid bedoelde maatregel is getroffen kan, onder de voorwaarden en volgens de nadere regelen vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit tegen deze maatregel een beroep instellen bij de Minister die de Arbeid tot zijn bevoegheid heeft.

#### HOOFDSTUK V

#### STRAFBEPALINGEN

##### Art. 15

Met gevangenisstraf van acht dagen tot drie jaar en een geldboete van 500 tot 100.000 frank of met één van die straffen alleen wordt gestraft al wie de bepalingen van deze wet of haar uitvoeringsbesluiten heeft overtreden.

##### Art. 16

Bij herhaling binnen drie jaar na een vorige veroordeling, kan de straf op het dubbel van het maximum worden gebracht.

Le cas échéant, les propriétaires, possesseurs ou détenteurs sont tenus de prêter aide et collaboration notamment pour le transport et la conservation des échantillons;

4° saisir, même si un tiers en est propriétaire, ces substances et préparations qui font l'objet de l'infraction, ou les mettre sous cellés;

5° faire exécuter des épreuves sur ces substances et préparations, afin de déterminer s'ils répondent aux conditions fixées par la présente loi ou afin d'améliorer ces conditions.

#### Art. 14

Si les fonctionnaires désignés à cette fin par le Roi constatent que les substances et préparations visés par la présente loi ne remplissent pas les conditions fixées par la présente loi ou s'ils constatent qu'ils remplissent ces conditions et sont utilisés conformément à leur destination mais mettent en danger la sécurité et la santé des travailleurs, ils peuvent prendre les mesures nécessaires pour interdire la fourniture de ces substances et préparations.

Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres les conditions et les modalités pour l'exercice de la compétence visée à l'alinéa 1er.

La personne qui fait l'objet d'une mesure visée à l'alinéa 1er peut, selon les conditions et les modalités fixées par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, exercer un recours contre cette mesure auprès du ministre qui a le Travail dans ses compétences.

#### CHAPITRE V

#### DISPOSITIONS PENALES

##### Art. 15

Sont punis d'un emprisonement de huit jours à trois ans et d'une amende de 500 à 100.000 francs ou d'une de ces peines seulement quiconque a enfreint les dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution.

##### Art. 16

En cas de récidive dans les trois années à partir de la condamnation antérieure, la peine peut être portée au double du maximum.

## Art. 17

De werkgever is burgerrechtelijk aansprakelijk voor de betaling van de geldboeten waartoe zijn aangestelden of lasthebbers worden veroordeeld.

## Art. 18

§1. Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII, zijn toepasselijk op de bij deze wet bepaalde misdrijven.

§2. Artikel 85 van voormeld Wetboek is toepasselijk op de in deze wet bepaalde misdrijven zonder dat het bedrag van de geldboete lager mag zijn dan 40 % van de bij deze wet bepaalde minimumbedragen.

## Art. 19

De publieke rechtsvordering wegens overtreding van de bepalingen van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan verjaart door verloop van vijf jaar na het feit waaruit de vordering is ontstaan.

## HOOFDSTUK VI

## SLOTBEPALINGEN

## Art. 20

De Koning neemt de in deze wet bedoelde maatregelen na het inwinnen van het advies van de Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het Werk.

Deze Raad geeft zijn advies binnen twee maanden nadat het hem gevraagd is. Na het verstrijken van deze termijn mag eraan voorbij gegaan worden.

Het advies van de Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het Werk is evenwel niet vereist voor de besluiten tot omzetting van richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschap die zijn vastgelegd op grond van artikel 100A van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap gesloten te Rome op 25 maart 1957. De Voorzitter van de Hoge Raad wordt op de hoogte gebracht van de vastgestelde maatregelen.

## Art. 21

Artikel 1bis van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, vervangen bij de wet 23 maart 1994 en gewijzigd bij de wetten van 30 maart 1994 en 4 augustus 1996 wordt aangevuld als volgt :

«11° van 10.000 frank tot 1.000.000 frank aan de persoon die de wet van ... betreffende de waarborgen

## Art. 17

L'employeur est civilement responsable du paiement des amendes auxquelles ses préposés ou mandataires ont été condamnés.

## Art. 18

§1er.Toutes les dispositions du livre Ier du Code pénal, y compris le chapitre VII, sont applicables aux infractions visées par la présente loi.

§2. L'article 85 du Code précité est applicable aux infractions visées par la présente loi sans que le montant de l'amende puisse être inférieur à 40 % des montants minima visés par la présente loi.

## Art. 19

L'action publique résultant des infractions aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution se prescrit par cinq ans à compter du fait qui a donné naissance à l'action.

## CHAPITRE VI

## DISPOSITIONS FINALES

## Art. 20

Le Roi prend les mesures prévue par la présente loi après avoir requis l'avis du Conseil supérieur pour la Prévention et la Protection au Travail.

Ce Conseil rend son avis dans les deux mois suivant la demande qui lui en est faite. Après l'expiration de ce délai, il peut y être passé outre.

L'avis du Conseil supérieur pour la Prévention et la Protection au travail n'est cependant pas requis pour les arrêtés transposant des directives du Conseil de la Communauté européenne établies sur base de l'article 100A du Traité instituant la Communauté européenne, signé à Rome le 25 mars 1957. Le président du Conseil supérieur est informé des mesures fixées.

## Art. 21

L'article 1bis de la loi du 30 juin 1971, relative aux amendes administratives applicables, en cas d'infraction à certaines lois sociales, remplacé par la loi du 23 mars 1994 et modifié par les lois des 30 mars 1994 et 4 août 1996 est complété comme suit :

«11° de 10.000 francs à 1.000.000 francs à la personne qui a enfreint les dispositions de la loi du .....

die de stoffen en preparaten inzake de veiligheid en de gezondheid van de werknemers met het oog op hun welzijn moeten bieden of de uitvoeringsbesluiten ervan heeft overtreden».

**Art. 22**

De overtredingen van artikel 8, eerste lid worden uitsluitend vervolgd en gesanctioneerd overeenkomstig de bepalingen van de wet van ... betreffende productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid.

**Art. 23**

De betreffende bepalingen van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming blijven van kracht totdat zij uitdrukkelijk worden opgeheven of totdat hun geldigheidsdatum verstrijkt.

Gegeven te Brussel , 20 september 1998.

**ALBERT**

VAN KONINGSWEGE :

*De minister van Tewerkstelling en Arbeid,*

M.SMET

relative aux garanties en matière de sécurité et de santé des travailleurs que doivent présenter les substances et préparations en vue de leur bien-être ou de ses arrêtés d'exécution».

**Art. 22**

Les infractions à l'article 8, 1<sup>er</sup> alinea sont exclusivement poursuivies et sanctionnées selon les dispositions de la loi du ... relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé.

**Art. 23**

Les dispositions concernées du Règlement générale pour la protection du Travail restent en vigueur jusqu'à leur abrogation expresse ou jusqu'à l'expiration de leur durée de validité.

Donné à Bruxelles, le 20 septembre 1998.

**ALBERT**

PAR LE ROI :

*La ministre de l'Emploi et du Travail,*

M.SMET